

JOURNAL DE CARNAVAL

# "TO'PORREN"

TOUT CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS VOULU SAVOIR SUR PORRENTUUY SANS JAMAIS OSER LE DEMANDER

## PORRENTUUY: UN VRAI PANIER DE CRABES!

RAS-LE-CUL:  
J'ME CASSE À D'LEMONT!

### Sous-voies:

Le Groupe Passage  
enfin enterré

### Fiche Brico de Mr Pedretticolage:

Le recours pas à pas

### Mairie(Bra)Gate:

Rien de neuf  
sur le trône

### Cadeau exclusif:

Le bêtisier des enregis-  
trements d'Arnaud Bédât





Rue P. Péquignat 12 ☎ 032/466 46 55

**Nos écrans plats sont plus plats  
que certaines diffusions à la TV!**

**BUCHS  
& PLUMEY SA**  
INGENIERIE



GENIE CIVIL  
Voies de circulation  
Alimentation en eau  
Hydraulique  
Environnement

STRUCTURES PORTEUSES  
Ouvrages d'art  
Bâti ments

9, rue de la Rochette  
case postale 1093  
2900 PORRENTUUY  
TEL. 032 465 11 00  
FAX 032 465 11 05  
info@buchs-plumey.ch  
www.buchs-plumey.ch

## Location de machines



Porrentruy 032 465 89 90 - Delémont 032 423 51 11

Grâce à nous,  
tu sais pas mieux bricoler  
mais au moins t'es équipé  
comme un pro!



**a. petignat**  
2900 Porrentruy

Rue du 23 - juin 4  
Tél. 032 466 13 36

Pas de frousse!  
Venez à la Réfouss!  
Vous avez trouvé l'él(u)e de votre cœur  
Vous trouverez votre bonheur  
Nos alliances vous attendent avec impatience  
Nos vendeuses vous conseilleront avec diligence



**Althaus Hervé** Sàrl  
Rte de Grandgourt 50 Tél. : 032 475 61 82  
2925 Buix Natel : 078 624 60 22

**DEPANNAGE 24H/24H**

Mise en service - Entretien :  
Chaudière et brûleur - Pompe à chaleur - Régulation  
www.althaussarl.ch

Exposition-vente de poêles  
Grand-Rue 20 à Porrentruy, visite sur rendez-vous

INSTITUT & BOUTIQUE  
**escale**  
nature

STÉPHANIE CAILLET-HÜRLIMANN  
RUE DES BAÏCHES 14 | 2900 PORRENTUUY  
TÉL. 032 466 40 31

WWW.ESCALENATURE.CH

Si tu as la  
gueule de bois,  
prends un Alka-Selzer,  
mais pour tes travaux  
en bois prends la



**MENUISERIE RAVAL & SIEGENTHALER**



**J'ai construit chez :  
nanon architecture sa  
2900 porrentruy  
www.nanon.ch**



## EDITO

**L'année qui vient de rendre l'âme aura été celle de tous les exploits :**

- Le passage sous-voies de Lorette a enfin fait surface ;
- Le Tour de France a permis d'admirer des coureurs plus forts que Jésus-Christ : ils sont montés Sur la Croix de leur propre gré et ont réussi à en redescendre sans aide ;
- Une idée Guéniale a germé dans le cerveau d'un super-poulet jurassien exilé à Neuchâtel : supprimer les polices locales et les diluer dans les polices cantonales regroupées selon le modèle de l'élevage en batterie ;
- Les électeurs et électrices de Porrentruy décider que le Maire Guenat est irremplaçable ;
- Joël Rovelli, dans l'impossibilité juridique de continuer de jouer au CON, se recycler en CON... CHITA.

**Cette liste n'est pas exhaustive, bien entendu. Et comme l'espoir fait vivre, il n'y a pas lieu de s'inquiéter plus que ne s'inquiètent les psy de ceux qui ont porté plainte après les élections communales. Elisabeth FESSIER, l'astrologue au gros QI et à la cataracte progressive irréversible, a vu dans les astres pour 2013 :**

- L'élargissement du sous-voies de Lorette pour que Gérard Brunner puisse aussi l'emprunter ;
- Le Tour de France faire étape à Villars-les-Blamont et les coureurs et la caravane loger à Porrentruy ;
- Les polices neuchâteloise et jurassienne étant enfin regroupées, les poulets obligés de faire leur formation à Bourg-en-Bresse ;
- Les entreprises Lurati et Wieland mettre gratuitement à disposition de la Commune de Porrentruy des urnes étanches ;
- Rovelli s'associer avec Pedretti et la boutique s'appeler dorénavant AU DOUBLE CON... CHITA.

*Cette liste n'est pas exhaustive pour la simple et bonne raison que là où il y a des cons il y a de la vie. Et des cons, on en fait sûrement partie. Mais nous, on le sait.*

**Bonne lecture !**

P.S. On apprend en dernière minute de la Juge administrative que les bulletins de vote avec en-tête PLR seront purement et simplement interdits pour les élections communales de 2017.







Sophie Barthod a collé l'affiche de son favori à la Mairie sur sa porte d'entrée. C'était sans compter sur son chien qui, ne supportant pas les intrus, a aboyé toute la journée devant l'image du candidat PICS. C'est finalement son Laurent qui, à bout de nerfs au bout de plusieurs heures, a fini par engueuler le pauvre toutou. Il y a des bêtes qui voient plus clair que les humains.

Laurence Cattin de Miécourt demande à ses parents Denise et Fernand d'aller chercher son chien Bambou à la pension de Bonabé pour son retour de vacances. Pour plus de facilité et pour le confort du toutou, Denise et Fernand prennent l'auto de Laurence, se rendent à la pension, mettent Bambou dans le coffre et taillent une bavette quelques instants. Au moment de vouloir reprendre l'auto, fermée à clé entretemps, Fernand fait marcher l'ouverture à distance. Rien. Il essaie à nouveau. Toujours rien. Il essaie en mettant la clé dans la serrure. Rien, toujours rien. Il appelle alors sa fille, qui ne peut évidemment rien faire vu qu'elle est à des kilomètres et des kilomètres de là... Mais tout est bien qui finit bien : le patron de la pension a finalement remarqué que le Fernand essayait d'ouvrir l'Audi de sa fille avec les clés de sa Kia... Bambou se fend encore la g... aujourd'hui.

Les canards et les Poulets, ça fait décidément bon ménage. Pour la 2<sup>e</sup> fois en effet, une canne est venue pondre ses œufs au printemps près du bac de la Beuchire. Nos emplumés municipaux ont pu cette fois-ci sauver la maman et ses petits en les protégeant des prédateurs avec une cage. Mais la petite famille s'est ensuite fait la belle sans que le Domissaire ni ses protégés ne s'en aperçoivent. Ça nous rappelle la belle époque du Minder au Château ou, c'est selon, la superbe évasion des trois voleurs de l'an dernier...

Un matin, autour d'une table, Marcel Balzan et Mario Torti boivent un café et refont le monde. Et le Marcel d'affirmer que du porc en action à la Coop ou du cochon à la boucherie, c'est la même chose. Nos amis bouchers apprécieront...

A force d'engager des étudiants et n'importe qui à la place de journalistes pour permettre aux chefs de rouler en grosses cylindres allemandes, nos médias, à défaut de nous informer, nous font au moins bien rigoler en nous gratifiant de perles orthographiques et de contenus saugrenus. On citera en exemple cette «bafoille»

sur la prolifération des fouines signée «ila» et vue/lue le 19 juillet sur le site de Fréquence Steulet. Bon, on pourra toujours dire que c'était les vacances et que personne ne l'a lue (corrigée) avant de la mettre en ligne : «Des cris en pleine nuit dans le galetas, des câbles de voiture mâchouillés, l'isolation déchirée : la fouine fait beaucoup de dégâts cette année dans la région. La prolifération des campagnols n'est pas étrangère au phénomène selon Jean-Claude Schaller, garde-faune à St-Ursanne. Si les voitures peuvent être assurées contre ces renards, les maisons restent à leur merci, et leur promet le gîte et le couvert. Poser un grillage sur les failles du toit suffit pourtant. Un réflexe qui n'est pas encore dans l'esprit des propriétaires. Et si certains seraient tentés de tuer les fouines, Jean-Claude Schaller préconise plutôt les chatières pour les garder en vie. Une capture qui demande d'éloigner le rongeur de quelques kilomètres pour éviter un retour inopportun». CQFD ! Y'a qu'à les conduire à Delémont, ils ont déjà presque toutes les espèces nuisibles (non, on ne donnera pas de noms puisque vous les connaissez déjà).



■ Notre éminent Ministère public, avec la signature de tous nos Procureurs et Procureur, a envoyé à la mi-décembre 2012 des cartes de bons vœux pour l'année... 2012 ! On connaissait la lenteur de la justice, mais à ce point-là. Ou bien ils sont tous tarés et croient aux élucubrations des vieux incas.

■ La petite Lotte, apprentie au Tribunal cantonal, demande à son collègue Yann s'il a une idée pour un sujet à développer en français dont le titre commencerait par «Pour ou contre». Yann lui propose alors la traite des «Noirs». La petite Lotte, estomaquée, lui répond : «Mais enfin, t'as déjà vu des Noirs se faire traire ?» On parle bien de «gens de couleur» et pas du Ranch des Roy, là ? Et les PDC qui donnent quelque chose à la quête à la messe le dimanche, c'est pas se faire traire, ça ?

■ Robert Bénard s'en va faire ses emplettes à la Coopé. Il zigzague entre les rayons, papote, remplit son caddie, papote, passe à la caisse, papote, paie, papote, et quitte enfin le magasin. Sans prendre ses commissions. Faut un peu moins causer et plus te concentrer sur ce que tu fais, Robert !



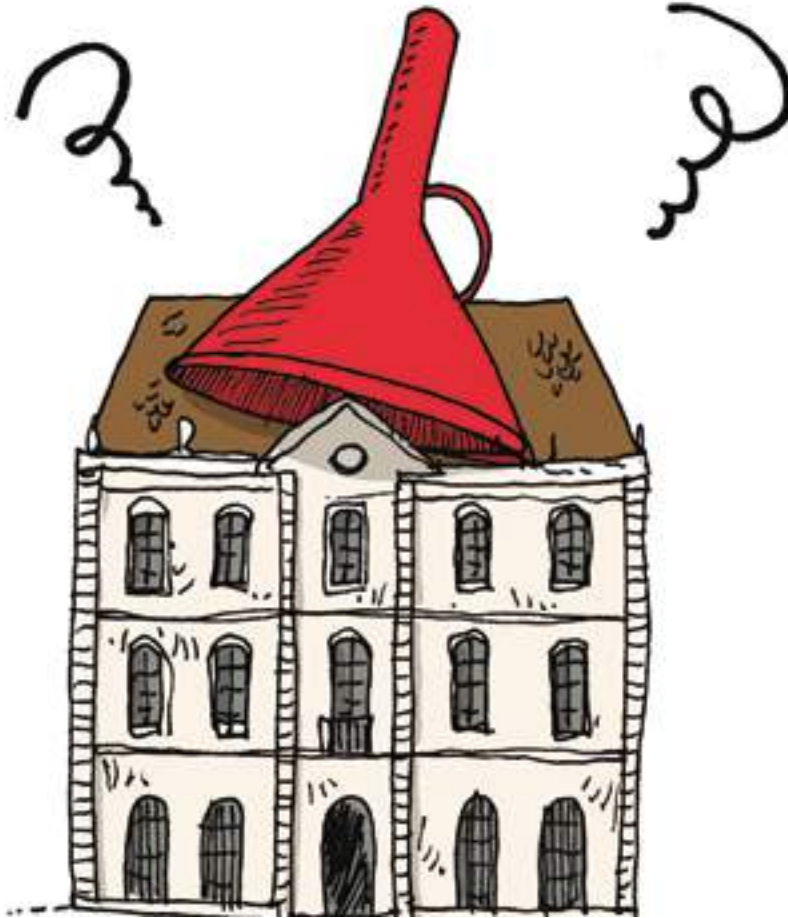




**Yannick Jubin**, dit double-mètre, demande à ses collègues du Château: «Dites, Noël c'est quand, le 24 ou le 25?» Ca dépend si l'année est bissextile ou pas.

**Soirée de gala du HCA à Bure.** Une tombola est organisée et plusieurs prix sont offerts par différents sponsors, dont une tocante par le président Hauert «himself». Lors du tirage au sort, ça n'a pas manqué. C'est le grand Patrick qui a gagné son propre don. Et là où ça a jeté un très grand froid (comme à la patinoire quand nos hockeyeurs se ramassent une branlée contre Thurgovie), c'est qu'il a fallu au Président au moins une demi-heure pour remettre en jeu la montre. En principe, cela aurait dû être instantané ou tout aussi rapide qu'un shoot dans la lucarne de la star James Desmarais. Verdict : pénalité de match pour mauvaise conduite à Patrick Hauert !

**Un apprenti imprimeur du Pays** du Thomas a réussi ses examens. Nos sincères félicitations à ce nouveau diplômé. Et comme le veut la tradition, il y a eu le «gautchage» du lauréat dans la fontaine – ou plutôt la cascade – des Parietti & Gindrat au Pré-de-l'Etang, donc à deux pas de l'imprimerie et de la librairie des Schaffter. Plusieurs personnes ont été invitées, dont la Françoise du Laurent des livres et donc papa et maman de notre Thomas. La



Françoise s'est rendue à la fontaine de la Samaritaine et elle attend toujours que l'ex-pommeau se fasse balancer dans la flotte. Quelqu'un peut-il la prévenir ? Pourvu qu'elle n'aille pas un jour au boulot à la librairie Gigon.

**Corinne Juillerat**, rouge Présidente du Parlement, est invitée par la Société de cavalerie au gros bastringue de concours de saut d'obstacles dans le Palais des canassons de Dehlia Oeu-vray Smits à Chevenez (entre parenthèses, on signalera qu'il s'agit de la xième fois et que l'Alain Beuchât se réjouit d'être à la fin de l'année pour

que sa Corinne soit plus souvent à la maison pour lui mitonner quelques bons petits plats). Bref, la Coco se rend pleine de fougue au portail du Cinq-Etoiles pour chevaux. Mais à sa grande surprise, aucun comité d'ac-

cueil ne l'attend. Elle se dirige alors là où elle entend du bruit et où se trouvent apparemment du monde et à boire. Elle se retrouve alors dans une salle pleine à craquer de Suisses-Allemands. N'y comprenant que dalle et face à l'absence de l'organisateur et au «hachepaillage» de nos Con-confédérés alémaniques, Notre Présidente fait malgré tout bonne figure pour remplir sa mission de Première Citoyenne de notre Cantonnet. C'est plus tard que la Coco s'est rendu compte qu'elle s'était trompée de salle et qu'elle était en fait attendue ailleurs. En guise de consolation, elle a au moins pu boire deux fois l'apéro. Elle est maligne, notre Coco. Et elle a le sens de l'orientation. Faut dire que le Palace pour les cocos à 4 pattes, ce n'est pas de la tarte à sous.

Lors d'un pique-nique bien arrosé des TP à la cabane du Banné, **Christine Sangnakkara** rentre un peu fatiguée (!) avant les autres avec la clé de la cabane dans sa poche. Le lendemain matin, elle se rend compte que c'est elle qui a la clé et essaie de remettre la main dessus. Elle fait les poches de son short, ne la trouve pas, fait toutes les poches de tous ses shorts... toujours pas de clé ! Après des heures de recherches et pas mal de stress, Christine a finalement retrouvé la clé dans la poche de son pantalon. Elle était pourtant persuadée d'être allée au pique-nique en short, preuve qu'on ne boit pas que de l'eau aux TP. Et heureusement qu'elle n'a pas été au pique-nique en tenue d'Eve. Elle aurait dû refuser du monde pour rechercher la clé.

## LE BILAN DE CAMPAGNE DE FUEG



BULLETIN LITIGIEUX DU 11 NOV. 2012





2908 Grandfontaine



Constructions métalliques SA



**PLUS DE CACA,  
PLUS DE TRACAS!!  
ON PEUT VOUS  
SOULAGER...**

LOCATION DE WC  
MOBILES  
& ROULOTTES WC  
AVEC SERVICE  
D'ENTRETIEN

**TOP-NET VICO**

NETTOYAGES A LA CARTE  
the best of cleaning !!!

Porrentruy-Delémont-Saignelégier  
Cp-2 CH 2900 Porrentruy  
079 321 51 11

**MON.OEIL**

examens de vue – lunettes – lentilles de contact

Ayez l'air d'un prince, faites vos lunettes chez  
mOn Oeil.



**Votre opticien à Porrentruy**

Rue Joseph Trouillat 2  
032 / 466 78 88  
mon\_œil@bluewin.ch

Le plus grand des petits commerces  
ou le plus petit des grands commerces.  
Chez nous, il y a tout pour les petits et les grands.

**Mini-Marché PAM**  
Au Bon Fromage



**Magasin d'alimentation**  
Vuillaume Cyril  
Centre Inno les galeries  
Rue Pierre-Péquignat 7  
2900 Porrentruy  
Tél. 032 / 466 24 60



bar à café ' à vin et petite rest'o

11, rue des Malvoisins  
2900 PORRENTUUY  
032 466 66 61

**Imprimerie 2000**  
Entreprise des arts graphiques  
Route d'Alle 1  
Porrentuy



## LE PCSI OCCUPE TOUT L'ÉCHIQUE POLITIQUE



Le HCA fait tout pour attirer de nouveaux membres (si possible fortunés) à sa Crosse d'Or. C'est non seulement bon pour les finances du club mais cela semble bien fonctionner. Mais bien sûr, il y a toujours une « canne dans les patins » parce qu'une place de parc est toujours promise pour ces bienheureux bienfaiteurs et que celles-ci commencent sérieusement à se raréfier autour de la patinoire. Ce n'est pas tant la faute à la patinoire qui tombe en ruine de tous les côtés, mais à celle du blockhaus des VIP, de la cantine en bois, des bars et de la tente toujours plus grande du Dédé Chételet, sans parler de la terrasse démesurée du Puck... Bref, quand on a parcqué les joueurs, le staff, les bénévoles, les journalistes, les arbitres, les cars, Charly Corbat (qui utilise toujours trois places), les flics et les bouffe-grains, il ne reste que quelques malheureuses places pour les « Crosses en or ». Et certaines d'entre elles n'apprécient pas de se faire interdire le parking lorsqu'il est plein comme une patinoire (qui ne l'est jamais) et de devoir marcher, allez, 200 ou 300 mètres maximum depuis la parcelle du Voyeboeuf. Un drame, qu'on vous dit ! Et au final, ce sont les agents de sécurité et nos poulets, alors qu'ils n'y sont pour rien, qui se font copieusement insulter par quelques affreux énergumènes fainéants et pansus. Allez hop, 2 minutes de pénalités + 10 minutes pour méconduite pour ces affreux râlours. Quand on aime vraiment le hockey, on ne cherche pas des crosses à ceux qui se cassent le c... pour que tout fonctionne bien.

Serge Guélat, assureur toujours assoiffé, se tient avec des potes à un bar de la Braderie. Arrive le toubib Pierre-Alain Fridez-PAF de Fontenais, Con-conseiller à Berne (national pas encore fédéral mais cela viendra). Le Serge lance alors fièrement que tout le groupe a voté pour le PAF, qui n'a eu d'autre choix que de payer une tournée générale. Le Serge n'en rate pas une pour boire un verre à l'œil. Et le PAF s'en fout, c'est la caisse maladie du premier patient qu'il a eu le lendemain qui a remboursé la tournée.

Pour la Fête de la Vigne à Buix, l'Eliane Pani a demandé à son ami Auguste Weigel de lui prêter une machine à barbe-à-papa, ce qu'il a du reste fait avec plaisir. Le samedi soir, vers 1800 h., l'Auguste ami

reçoit un téléphone : « J'ai un problème avec la machine, elle fait des filaments pâteux et ne fonctionne pas correctement », pleure l'Eliane au téléphone. L'Auguste demande donc à l'Eliane de lui rapporter la machine le lendemain pour voir ce qu'il se passe. L'Auguste procède au contrôle de l'appareil puis l'essaie. Il goûte la barbe-à-papa et là, constate que ce n'est pas du sucre que l'Eliane a mis dedans mais du... sel ! La panne fut donc vite réglée. Bilan : 10 kilos de sel bousillés au lieu de 10 kilos de sucre ! Et dire que c'est la femme de l'ancien boulanger de Courgenay qui se trompe dans ses bidons, cela pourrait devenir un comble ! Aller « à sel » plutôt « qu'à sucre », ça empêche le diabète.

Le Géraud-Sauvage a exposé à la Saint-Martin les dessins du jeune (et talentueux) Guznag dans sa galerie-salle de réception et de concerts de la Chaumont, avec le succès que l'on sait. Au vernissage, il y avait en effet du monde partout, de bas en haut de la bâtisse, si bien qu'il était tout aussi difficile d'approcher les œuvres du Julien que le buffet qui n'a pas fait long feu. Le Géraud a eu de la chance parce qu'au dernier moment, il a réalisé qu'il avait utilisé le mauvais fichier d'adresses pour envoyer ses invitations. A quelques heures de l'ouverture de l'expo, il a ainsi passé des heures à téléphoner à ses fidèles abonnés pour rattraper le coup. Heureusement qu'il peut compter sur les nombreux apéros qu'il organise dans sa galerie pour payer ses notes de téléphone (et de bois de chauffage).

L'année passée, le Marché de Saint-Martin a aussi fait un clin d'œil à l'arrivée du Tour de France en se donnant pour thème « cochon à pédales ». Histoire de rassurer les invités du Territoire de Belfort, il a quand même fallu leur préciser qu'il s'agissait bien de décorer la ville autour de la thématique du cochon et du vélo et non d'une rencontre de cyclistes homosexuels organisée en marge de la Gay Pride de Trissville.

Christine Adatte et Sandrine Cramatte Vallat s'en vont à Bâle retrouver leur ancien pommeau Bastien Kubler, fils de la Marthe et du Dédé, pour faire des emplettes, boire des verres, bref dépenser des tunes, quoi. Le soir, le Bastien entraîne nos deux divas dans une disco où l'entrée était gratuite pour les dames passées la quarantaine. Vu que nos deux nanas font bien moins que leur âge (qui est quand même au-delà des 40 balais – hi hi), la Sandrine a dû présenter sa carte d'identité pour prouver qu'elle était « vieille ». La Christine n'avait pas sa carte sur elle mais, après d'âpres négociations, elle a aussi pu convaincre les cerbères à l'entrée qu'elle n'était plus une ado et qu'elle pouvait aussi aller danser sans bourse délier. Ce qui est vraiment un comble...

## UN JUSTICIER DANS LA VILLE: SUPER-PEDRETT' A 1 SUPER-POUVOIR:







**Stéph Dick** sait comment ménager sa bourse (celle de son bistrot) et encore plus en ces temps de crise. Il n'hésite pas à couper le chauffage au sous-sol et dans les étages de son troquet, même quand il a fait un froid polaire comme au mois de février dernier. Le Steph compte sans doute sur la fumée de ses clients clopeurs pour réchauffer l'air ambiant. Et comme il n'y a pas de petites économies, il a également renoncé au service d'entretien de ses WC. Donc, plus de savon ni d'essuie-mains... Heureusement, il reste les odeurs. Vincent Hammel, spécialiste en la matière qui sévit à quelques mètres de là, au Musée, pourrait certainement lui prodiguer quelques conseils. Clients du Steph : courage, le réchauffement climatique va bien finir par arriver à Porren. Steph pourrait aussi ouvrir un bistrot pour manchots privés d'odorat.

**Les employés du Tribunal de première instance se plaignent que les juges qui se retrouvent à midi à la cafétéria parlent encore de droit, de surcroît lorsqu'une audience s'est déjà déroulée dans la matinée. Les personnes attablées préféreraient, et cela peut se comprendre, que l'on papote d'autre chose que de boulot. Réponse du collège des juges de première instance : «Lorsqu'on est en audience le matin, les employés se rendront à midi à la cafeteria de l'instance supérieure, où ils n'entendront pas parler de droit». CQFD... Et, à une époque, certains aimaient autant parler c... que de droit. Et ça devait être intéressant parce qu'ils n'avaient pas tous les mêmes programmes X.**

**Laurent-Olivier Girard** (simplifions par LOG) fait sa petite campagne électorale pour le Conseil municipal de Cochonville. Son stratège n'est autre que notre Jérôme Ouevray, expatrié de Chevenez (encore merci pour le cadeau, les gars !). Plusieurs conférences-discussions-présentations sont au programme dans des troquets de la ville, dont celui de la Monique de la Cigogne. Pour ne pas gaspiller les quelques sous reçus de sponsors électoraux, le LOG et le Jérôme demandent à la patronne combien coûtent le vin blanc et le vin rouge et le Jérôme surenchérit pour connaître le prix de la bouteille d'eau (!). Toujours le cœur sur la main, Monique leur propose alors de se ravitailler chez Denner, mais leur précise qu'elle devra quand même leur louer la salle pour 100 balles. Notre duo accepte la proposition et part faire ses emplettes chez Denner. Le soir de la conférence,



ils ne sont que quatre à être présents, dont nos deux lascars. C'est donc le fiasco total, comme d'ailleurs le résultat de l'élection pour le LOG. Ce dernier ne s'est de plus pas gêné de demander à la Monique si elle ne pouvait pas lui réchauffer les pizzas achetées Dieu sait où, alors qu'il habite la casba juste à côté de la Cigogne... Oui, mais chez lui, quand il consomme de l'électricité, c'est lui qui la paie. Pas fou le bonhomme. Et l'énergie que dégage le Jérôme ne permet pas de réchauffer quoi que ce soit.

Les Valaisans sont aussi têtus que les Jurassiens. Ainsi, **Liliane Roch du Guillaume Tell**, avec sa tête aussi dure que du granit des Alpes, a raconté à ses clients que sa grand-mère est trop «rigolode». «Non, Lili», lui a répondu une dame non-fumeuse, «ici au Jura, on dit rigolote». La patronne n'a rien voulu savoir et campe toujours sur ses positions. Au moins, elle

nous fait toujours bien marrer. Plus que Varone, en tout cas.

**Raphaël Jolissaint** a demandé à Mégane Lièvre de lui préparer une omelette avec des œufs durs. Y en a qu'on vraiment de drôles de goûts... Et puis, c'est à Pâques que les lièvres font des œufs durs.

**Fatima Govedari**, en bonne musulmane, ne mange pas de porc. Par contre, elle adore les tranches à la crème des Deux-Clefs. Y a-t-il une bonne âme dans l'assistance pour lui avouer qu'elles sont 100% pur cochon de chez nous ? Et qui c'est qui pourrait prouver que du cochon c'est du porc aux Deux-Clefs ?

**Claudio Cussig**, alias Monsieur Foire, arrive au Suisse un vendredi soir et demande le patron. La Pinpin lui répond que c'est bien dommage car le Patrick vient de partir. «Je peux lui transmettre un message ?», lui demande

## DIVERS

■ **Anne-Marie Volpato** vieillit (elle n'est pas la seule, rassurez-vous). Elle se lamente sur son sort parce que sa vue s'aggrave et qu'elle ne voit plus comme d'habitude. Et pourtant, elle a porté ses lunettes toute la journée. C'était tout bizarre et inconfortable, qu'elle racontait. Ce n'est finalement qu'en fin d'après-midi qu'elle a remarqué qu'il manquait un verre à ses breliches. Ouf ! Une femme tenace, c'est une femme qui perd ses verres (persévère).

alors la Sandrine. Claudio répond que c'est pour la foire de lundi et qu'il aimerait savoir comment le patron ouvre son troquet. Réponse de la Pinpin : «Avec des clés». Ben quoi... Et puis, c'est ouvert dès que ce n'est plus fermé, et c'est dans beaucoup de troquets comme ça.

A un match du HCA, **René Gigon** réserve une table pour six personnes au Puck. Par un concours de circonstances malheureuses, le René se retrouve tout seul à table. Après 20 minutes d'attente, il finit par craquer car il a un immense creux. Il commande une fondue mais la sommelière lui répond qu'elle ne peut servir une fondue uniquement pour une seule personne. «Ben alors, mettez-en deux». Et dire que le René est au régime... Bravo René, plus on mange de fondues, plus on caque long.

**La Sissi patronne de la Pomme d'Or**, un peu (beaucoup, à la folie) éméchée, explique à ses clients : «Je suis intransigeante, je ne veux pas d'une sommelière qui boit. Moi, je donne l'exemple, je me saoule la gueule tous les jours». Hips ! Elle pourrait même «faire curé» avec des principes pareils.





**Nicole Vallat du Philippe maçon** s'en va à Delémont faire quelques emplettes avec sa nièce Anouk. Mais les emplettes, c'est bien connu, en plus du porte-monnaie, ça vide aussi l'estomac. Voilà donc nos deux nanas s'en aller au MacDo. Là, la petite passe sa commande puis arrive le tour de la Nicole : «Vous n'auriez pas par hasard des rouleaux de printemps ?» Ou alors une ch'tite fondue au fromage voire pourquoi pas du foie gras... ? «Demandez et vous recevrez». Il repassera chez la Nicole celui qui a dit ça.

Radar (mobile) du Faubourg St-Germain, **la Danièle Grillon** ne fait pas que superviser les travaux de l'Esplanade depuis son kiosque. Elle a trouvé un moyen imparable pour draguer les ouvriers du chantier. A l'aube, quand l'Alice du Gambrin est encore dans les bras de Morphée, la Danièle en profite pour transformer son commerce en café éphémère et proposer un petit noir matinal à tous ces Messieurs qui se pressent devant son comptoir. Et dès l'ouverture du Gambrin, son (petit) commerce se retransforme ni vu ni connu en kiosque. La Danièle sait décidément comment joindre l'utile à l'agréable. Quant à l'Alice, elle n'y a toujours rien vu... D'ici à ce que la Danièle dise la messe du matin pour décharger St-Germain il n'y a qu'un pas. Et qui dit messe, dit quête. Y'a pas de p'tits profits.

**Joëlle Fleury** est un exemple à suivre en matière d'honnêteté et de générosité. Mangeant dans un bistrot de St-U avec son fils Valentin et des amis, la Joëlle a décidé d'offrir une bouteille de vin à la tablée, d'où les remerciements appuyés des convives. C'est au moment de payer l'addition que l'on s'est rendu compte que ladite bouteille n'avait en fait pas été tippée par la serveuse. Joëlle a quand même prévenu la serveuse et réglé la note. On vous le dit, un exemple pour notre jeunesse. L'honnêteté «fleurit» là où elle a été semée. Il y a des parents et des enseignants qui devraient s'inspirer de ce beau principe.

### Spéciale Tiffany

Tiffany, la nouvelle serveuse du Space Café, voulait faire un frappé avec des glaçons. Mais comme elle était débutante dans le métier, on lui pardonnera de ne pas connaître encore toutes les recettes et préparations. Une autre fois, Tiffany s'est empressée de consulter la Pinpin pour lui demander ce que pouvait bien être le perroquet que lui avait commandé un client. Avec son sang froid caractéristique, la Sandrine lui a simplement répondu que «c'est un oiseau avec des plumes». Quant au client, il attend toujours son Ricard agrémenté de sirop à la menthe... Il vaut encore mieux attendre que d'avoir des plumes plein la g...

Pour se faire un peu d'argent de poche cet été, la jeune **Kiliane Cora** de Villars a travaillé comme serveuse chez le Stéphan. Kiliane a vu ce que c'était de vraiment travailler car elle était complètement crevée le soir en rentrant du boulot, ce qui a bien ar-

rangé ses parents car ils ont pu enfin tranquillement boire l'apéro avec les voisins près de la fontaine. Et grâce à ce job d'été, Kiliane sait même maintenant faire la différence entre une bière et une pression !

**La Sissi de la Pomme d'Or** a participé à un débat télévisé à «Infra-rouge» sur la TSR, euh RTS, sur la votation dite du tabagisme passif. Sa prestation devant la Suisse entière (enfin la bonne partie) a été en tout point remarquable. Elle a séduit le public, disons surtout ses clients. Elle a même demandé à un de ses détracteurs ce qu'il adviendrait, en cas d'acceptation de l'initiative (qui a été rappelons-le refusée par 66% de nos Con-compatriotes et près de 72% des Juras-siens), de toutes les personnes qui seraient forcément licenciées dans le domaine de la restauration. Et de citer en exemple sa sommelière de 56 ans dont elle devrait se séparer et qui ne pourrait jamais retrouver de boulot à son âge. Par chance, l'initiative a été rejetée et la sommelière de la Pomme a pu respirer. Le temps d'une bouffée de clope seulement puisqu'elle a quand même été licenciée une semaine après la votation... Une Pomme, deux poires, des pépins : c'est presque le Paradis terrestre.



SUPER-PEURETT' N'A QU'UN SEUL BUT:  
LA JUSTICE



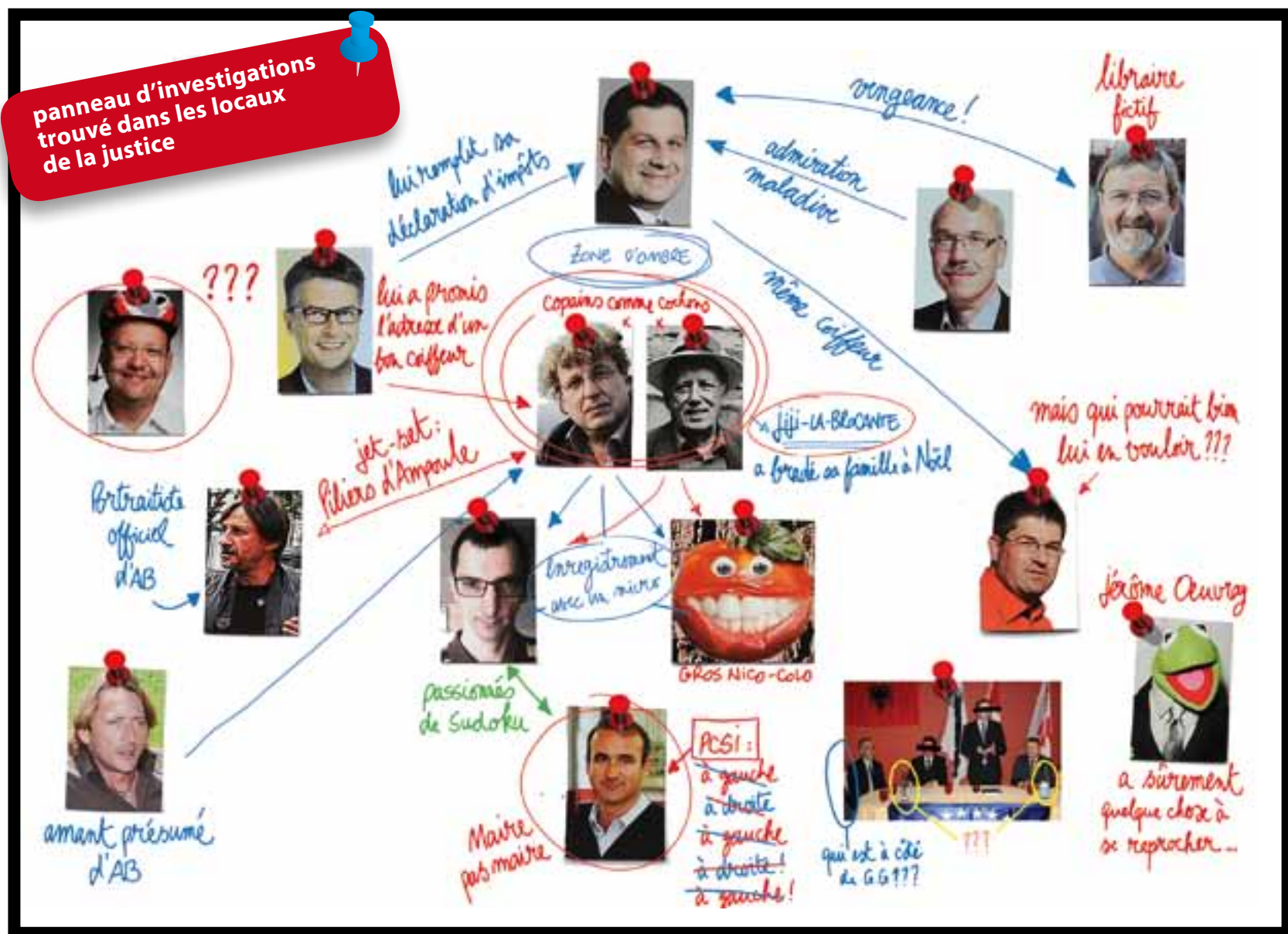
# Un sacré sac de (têtes de) nœuds

Les Cochonvilaines et Cochonvilains vont se souvenir très longtemps des élections communales 2012. La presse dominicale, judicieusement informée par nos soins, a révélé des éléments clés sur cette histoire. Mais la rédaction du To'Porren en a découvert bien plus et va vous dévoiler tous les détails pour comprendre les dessous – souillés – de cette sordide affaire qui, à n'en pas douter, n'a pas fini de faire des vagues. Révélation.

## Petit rappel des faits

Au soir du 2e tour des élections, Thomas Schaffter savoure sa victoire serrée et s'apprête déjà à s'asseoir dans le fauteuil de l'ex-Maire Guegue (qui l'a bien usé après toutes ces années...). Mais c'était sans compter sur l'acharnement d'Arnaud Bédard, fervent opposant à la rénovation de l'Inter, accompagné de Jean-Jacques Pedretti, fervent opposant à à-peu-près-tout. Selon nos sources, les deux stratèges auraient tout orchestré pour empêcher le maire élu d'entrer en fonction, ne laissant aucun détail au hasard. Leur tactique est simple : déposer des recours en cascade, histoire de gagner du temps (voir l'encadré).

Un premier recours, déposé par M. Pedretti lui-même, est totalement passé inaperçu car il portait sur la présence de François Laville au second tour et qu'il s'agissait dans le cas présent des élections de... 2008 ! Tout a donc réellement commencé avec le second recours, qui portait cette fois-ci sur des bulletins manuscrits dont le nom du candidat ne correspondait pas à l'en-tête du parti. Une rapide analyse orthographique démontrera que c'est le Pedretti' qui a rempli ces bulletins litigieux : en effet, il souffre d'un trouble méconnu qui l'empêche d'écrire correctement le mot radical, prouvant ainsi son implication dans cette machination.







## Les recours déposés par J-J Pedretti

- 1** Contre la patente des Deux-Clés, repaire de gauchistes attardés qui falsifient les bulletins.
- 2** Contre le nom «Schaffter», que l'on pourrait confondre avec hamster sur les bulletins de vote.
- 3** Contre le PCSI, car personne ne comprend ce que fait ce parti, ni où il se situe.
- 4** Contre les imprimeries de Porrentruy, en charge d'imprimer les bulletins de vote.
- 5** Contre les shampooings antipelliculaires, car ça ne marche pas et il sait de quoi il cause!
- 6** Contre la rénovation de la place de la Gare, même si c'est trop tard.

## Pourquoi s'opposer à la rénovation de l'Inter

Nous l'avons tous compris, Arnaud Bédât ne veut pas de l'Inter, mais pour quelles raisons? L'architecture est certes discutable, mais cet acharnement cache quelque chose. Interrogé par notre rédaction, le professeur Poc, éminent spécialiste des troubles déviants consécutifs à un traumatisme infantile, est catégorique: «Nous avons affaire ici à un grave trouble déviant consécutif à un traumatisme infantile. Je suis formel». Et d'ajouter que «Ce type de comportement est très souvent lié à une humiliation publique survenue dans la plus tendre enfance».

## Un petit air de Belgique

Comment va se terminer cette affaire? Devrons-nous repasser par les urnes? Cette option pourrait bien arranger le PS en lui offrant une chance de se refaire. Ou alors verra-t-on la justice décider de l'issue du scrutin et désigner Pierre-Arnaud Fuego nouveau maire de Cochonville comme cela avait été fait par la Cour suprême des Etats-Unis lors de la première élection de W Bush? Quoiqu'il en soit, Thomas Schaffter, maire élu mais pas vraiment, a intérêt à prendre son mal en patience, car un petit air de Belgique souffle sur Cochonville. Et personne ne peut dire quand notre cité aura enfin «son» Maire. Peut-être le record belge (541 jours sans gouvernement) sera-t-il battu? Les paris sont ouverts.

## A qui profite le crime

Une multitude de recours n'étant pas suffisante pour empêcher Thomas Schaffter d'accéder à la mairie et de terminer la réalisation de l'Inter, trouver des alliés s'est dès lors avéré indispensable pour nos deux stratégies. Et comme le dit ce «cher» Pedretti, il suffit de se demander à qui profite le crime pour comprendre que le PDC a été mis dans le coup, et plus précisément le P'tit K qui peut bien admettre que le PDC perde la mairie de Porrentruy, mais en tout cas pas au profit d'un Schaffter!

Avec l'arrivée du P'tit K, la stratégie s'affine: l'objectif est maintenant de foutre un maximum de bordel et porter la confusion à son paroxysme. Et il faut l'avouer, le P'tit excelle dans ce domaine. La suite est connue, ça commence donc par une fausse menace de mort, avec une vraie balle, sur un militant PDC, suivie par les aveux de fraude de Bedin-L'Tout-Malin, PDC lui aussi, puis par les accusations de corruption des communautés italiennes et kosovares et le recours de Michel Saner – toujours un PDC – qui va avec (et qui s'appuie sur les articles du QQJ).

La justice s'en mêle (les pinceaux) et Cochonville n'a pas de maire, ou presque. En effet, les deux larrons ont trouvé un allié inattendu en la personne du Raph Schneider. Celui-ci s'est montré bien malgré lui très actif dans cette gabegie: il n'a pas pu s'empêcher de recompter les bulletins, et même d'en corriger certains.

Il faut savoir qu'il souffre aussi d'un trouble méconnu qui l'empêche de laisser le mot radical avec une faute d'orthographe: or, ne sachant pas quelle était l'orthographe exacte, il a corrigé tous les bulletins. Aucun doute que lorsque la juge s'apercevra de ces modifications, l'affaire prendra encore un autre tournant... Dans l'intervalle donc, le Raph Schneider a réussi à placer le Gaby Voirol à la tête de la ville, remettant la mairie en mains PLR, et cela sans même faire campagne! Quand on se demande à qui profite le crime...

**Nos deux stratégies ne comptent pas s'arrêter en si bon chemin. Nos enquêteurs ont découvert un document secret intitulé «Dégage Schaffter avec tes projets de merde» dans lequel sont révélées les prochaines étapes pour l'empêcher de saouler sa victoire. On y trouve, entre autres:**

- **Un photo-montage du clan Schaffter, souriant et au complet, entourant Lance Armstrong, une seringue entre les mains du Père Schaffter.**
- **Une lettre anonyme accusant Thomas Schaffter de truquer les matchs du HCA (vous y croyez, vous, à toutes ces victoires consécutives du HCA?).**
- **Un patin à glace à mettre dans la boîte aux lettres de Thomas Schaffter, pure intimidation concernant le projet de patinoire.**
- **Une vidéo de la juge achetant des livres («Le droit administratif pour les nuls» et «Trucs et astuces pour ne plus faire pipi au lit») à la librairie Schaffter, remettant en cause son impartialité.**
- **Une photo montrant le Nanon recouvert de sauce tomate, preuve irréfutable de son passage au centre italien.**



Nos enquêteurs ont ainsi découvert qu'Arnaud Bédât, alors qu'il n'était encore qu'un enfant avec de petites pommettes toute rouges sous ses bouclettes blondinettes, avait, sous le coup de l'émotion, souillé sa culotte et la scène de l'Inter lors du spectacle de fin d'année de la Fémina, dans lequel il «interprétait» un petit chérubin joufflu, provoquant l'hilarité générale de toute la salle. CQFD

**Toujours pas de Maire:**

COMME UN PETIT AIR DE BELGIQUE



LE MANNEKEN-PICS



Boulangerie - Pâtisserie

**Bernhard**

Stéphane Hans

Grand-Rue 46 - 2900 Porrentruy  
Tél. 032 466 22 68



Cinéma Colisée

Cochonville n'a rien à envier à Rome : on a aussi notre Colisée !  
Allez voir ce qui s'y passe !!!



«Avant de vous retrouver frisé, faites appel à Hubert Jolissaint, électricité !»



**Si vous, vous ne pouvez pas nous encadrer, nous, nous pouvons vous encadrer.**

Venez vous faire entacher chez...

**gravosig.ch**

PORRENTUUY ► DELEMONT



Y'a plus W Bush mais y'a toujours WSport

Route de Courgenay 21 - 2900 Porrentruy







Le P'tit Laville se balade le long de la rue du 23-Juin en poussant un landau en compagnie d'une connaissance. Arrivé devant le bâtiment de la Beuchire, Gérardmaire l'interpelle et lui demande si cela lui prend souvent de se promener avec une poussette vide. Le P'tit constate qu'effectivement il n'y a aucun mouffet à l'intérieur. Pris de panique, le François court aussi vite que ses petites jambes le lui permettent en direction de la Migros, où il retrouve heureusement son petit-fils à côté d'un banc de pâtisseries (mangeait-il des petits pains ? On sait que dans la famille, ce genre de nourriture est très appréciée - lire nos précédentes éditions). Sans doute lassé d'entendre son grand-papy discuter comme d'hab' à tout

va, le bambin avait réussi à se glisser hors du pousse-pousse pour tenter de prendre la poudre d'escampette. Raté puisque le bébé n'a pas pu aller bien loin et s'est vite retrouvé proprement sanglé à sa poussette. Ça existe des élus socialistes qui ne savent pas compter jusqu'à 1.

Michel Saner, qui vient de se faire éjecter par le peuple de son siège de con-conseiller de ville, est aussi connu pour être le vaillant président de notre grand FCP. Et, depuis peu, comme celui qui a fait recours au tribunal dans l'«affaire» des non-élections à la Mairie. Avant le premier tour, en fervent supporter du Pierre-Arnauld Fuego, il avait planté dans son gazon une pancarte publicitaire vantant les mérites du candidat des Noirs. Mais, un matin, il a retrouvé l'affiche par terre, ce qui l'a rendu franc fou. Ameutant tout le quartier en accusant ces cochons de gauchistes, il a voulu déposer plainte à la police afin que les coupables soient traduits en justice et qu'ils expient leur acte odieux dans les geôles du Château. Finalement, c'est un de ses fistons qui a avoué avoir foutu en bas la pancarte avec ses potes en rentrant très tard d'une soirée bien arrosée. On ne sait pas à quelle peine a été condamné le rejeton du Michel.

## NIKI BABEY RASSURE SON ÉLECTORAT



## SUPER-PEDRETT'

SON RECOURS VA TERMINER  
COMME LES 856 PRÉCÉDENTS: AUX CHIÔTES!



BULLETIN LITIGIEUX DU 11 NOV. 2012

C'EST CLAIR:  
C'EST POUR FUEGO!

Atti de l'onting  
municipales  
à l'adoption  
du 2012  
BUREAU OFFICIEL

NON,  
SCHAFFTER!

député de l'anti  
les gros lourds

Maire  
le long con!

## Spéciale Tiffany

Tiffany du Space est au régime et se plaint du menu que le chef Hervé lui a mijoté pour son repas du soir. En effet, après avoir fini tous les desserts du midi et ceux du lendemain, elle a toujours un petit creux et se rue avec bon appétit sur son assiette. Enfin repue, elle peut alors commenter son repas aux clients. «La viande était un peu sèche. J'ai déjà mangé plusieurs fois des cailles et elles étaient nettement plus juteuses». Eh, Tiffany, t'as déjà vu des cailles de 1,2 kg dans une assiette? C'était du poulet! Et encore une sacrée chance que tu ne sois pas tombée sur le Farid.

taille XXXXL, il lui en faudra quelques boîtes supplémentaires pour couvrir son lit... Il y a des fois où il ne fait pas bon être alèse.

**Bernard Jacquat** ex-natur(al)iste a affirmé que le garage-bunker de ses nouveaux voisins Moreau n'est pas terrible, qu'il est trop haut et qu'il cache en plus l'admirable demeure autrefois hantée par les Blétry. Mais alors, que dire de son mur d'enceinte à lui? Bon, il est vrai que l'on voit sa nouvelle façade, inaugurée en grande pompe en présence de la famille Moreau. Pour cacher la Jeannine à la vue des voyeurs pas inscrits au Parti, il n'y a pas de restriction. Et ce Moreau, il a peur qu'on lui pique son Emilie parce qu'il a porté le maillot jaune?

**Irène Merçay** de l'ex-Ghetto de Lorette est polyvalente. Telle la taupe, elle a finalement réussi à le creuser, ce fameux passage souterrain. Elle sait également, tel un singe, grimper sur

les toits, toutefois avec un peu moins d'agilité. La neige ayant recouvert nos monts et montagnes, elle a bien entendu fait pareil avec le toit et ses capteurs solaires. Et pour pouvoir préparer la soupe de son homme, il faut du jus: donc, l'Irène s'est finalement résolue à aller débayer les panneaux de leurs flocons. Ce qui n'est évidemment pas sans risques, la preuve: en prenant l'échelle, l'Irène a d'abord fait dégringoler la pile de bois (et qui c'est qui va le remettre en place, hein?). C'était donc bien parti... Ensuite, enfin parvenue à hauteur du toit, elle a poussé l'échelle d'un geste du pied trop énergique qui a fait tomber cette dernière au sol. Notre Irène s'est donc trouvée bloquée sur le toit, au froid et sans téléphone pour appeler du secours. Heureusement, après quelques terribles moments de solitude, elle a aperçu son compère tunnelier Michel Hauser qui déambulait dans le coin pour rejoindre son «cher» sous-voies. Elle a alors crié de toute la

puissance de ses cordes vocales mais le Michel a sans doute cru entendre son prénom tomber du ciel, telle la pucelle Jeanne d'Arc. Serait-il enfin devenu un saint grâce à tout le bien qu'il a fait pour Lorette (mais pas pour les caisses communales...)? Répondant à l'appel céleste, le Michel s'est approché de la maison de l'Irène, a sonné et, n'obtenant aucune réponse, a finalement ouvert la porte. Il entendait bien qu'on l'appelait, mais les cris semblaient provenir de l'autre côté de la maison. Il a fouillé partout pour finalement ressortir et enfin découvrir sa partenaire et collègue d'ex-parti à moitié gelée et en bien mauvaise posture sur son toit. Tout est bien qui finit bien, l'Irène a été secourue et a pu allumer son fourneau pour chauffer son potage. Elle n'a pas eu de bol mais on espère que le Michel en a eu droit à un bien chaud! On dit ça comme ça mais on ne sait même pas si le Michel aime la soupe.



Féru de jardinage, **Marthe Kubler** explique qu'elle coupe toujours le bout de la tige en bisole (celle de ses roses...). Si elle fait subir ça à tout ce qui dépasse dans les alentours, le pôv' Dédé doit certainement pisser de travers à cause de sa séquette en bisseau. Et si ça fait depuis qu'elle est mariée qu'elle coupe, le Dédé doit avoir des inondations intérieures.

**La Mimi, maman du Titi Froté** des assurances, a acheté des protège-slips à la place de protège-matelas. A moins de trouver un protège-slip

BEDIN-LE-GUÉDIN  
VA VOTER



## DIVERS

■ Les actionnaires de la BCI ont dû penser que les résultats de la banque étaient vraiment bons puisque le rapport de gestion 2011 présentait deux fois la même couverture. C'était en fait une erreur lors de l'impression au Pays, mais comme les délais étaient trop courts, le **Thomas Schaffter** n'a pas eu le temps de tout faire réimprimer. On espère que nos finances font l'objet d'un meilleur contrôle et que ce contrôle ne se fait pas par correspondance.

## Spéciale Tiffany

Tiffany du Space, on le sait désormais, sait faire la différence entre des cailles et du poulet. En fin gastronome, elle peut dorénavant se lancer dans la préparation des croque-monsieur. Elle en met un à cuire pour un client mais, à son grand étonnement, le truc censé être toasté n'est toujours pas cuit au bout d'une demi-heure. La personne qui l'avait commandé, affamée et se plaignant de la lenteur du service, se rend finalement à la cuisine pour voir ce qui se passe. Bien lui en a pris car elle a pu constater que la prise du gril n'était simplement pas branchée. Contrairement au croque-monsieur, Tiffany était sûrement cuite... Le client a encore eu de la chance qu'elle ne confonde pas croque-monsieur avec fellation. Quoique...



# « Les Apprentis »

## (Saison 2 - Episode 1)

### « De grandes espérances »

(C. Dickens)

Lundi. Gris. Un temps à relire les classiques. Comme je vis, je travaille (un peu), j'achète dans le Jura, je fais un petit saut à la « librairie » Le Pays. « Salut Laurence, est-ce que tu as ce bouquin ? Ah non... bon, ben d'ac', tu me le commandes... pour... dans 15 jours ? Ah, beuh... parfait. Ben, à plus ». (Ndlr : C'est la Laurence, la seule pro alors on est sympa et ça ne compte pas). Quinze jours passent. Retour chez « les Apprentis ». Tiens, une nouvelle recrue, un jeune bleu fraîchement viré de chez Page d'Encre du Pt'it Lab de Trissville. Je lui demande le livre tant attendu. Petit tour dans les commandes, petit tour (mais alors tout petit) sur l'ordi : « Ah mais ce livre est épuisé, désolé ».

Pas aussi épuisé et désolé que moi. Retour maison, allumé mon ordi fissa, commandé ledit bouquin sur Amazon.fr. Reçu ledit bouquin dans ma boîte trois jours après et tout ça pour la moitié du prix suisse. Na !

## (Saison 2 - Episode 2)

### « Le Capital »

(K. Marx)

Janvier 2012. « LE » client qui vit, travaille et achète dans le Jura entre dans LA « librairie ».

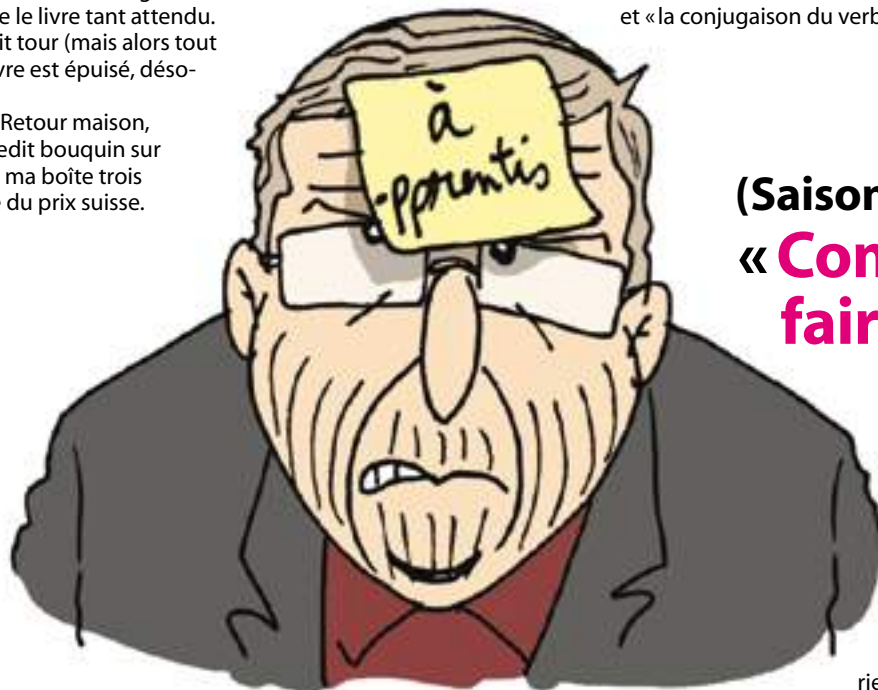
« Bonjour, j'aimerais le « Petit Larousse 2012 » svp ». L'apprenti : « Ah ben... on l'a pas – euh – plus. Ben faut aller voir à la concurrence ». Et de pointer le doigt sur le magasin d'en face. Merci Madame Migros !

## (Saison 2 - Episode 3)

### « Bescherelle »

(Auteurs divers)

Un jour, la personne qui vit, travaille, achète et beuille dans le Jura surprend cette conversation entre Monsieur et Madame les Apprentis : Madame, après avoir collé un post-it sur un livre, apostrophe Monsieur : « Dis-donc, ça va pas porter à confusion ça : « à payer » ? On va se demander s'il a payé ou pas... Ah, j'ai fait une sacrée bourde ». Monsieur trouve aussi que cela prête à confusion : Ah les femmes ! (La solution dans le Bescherelle, sous « l'accord du participe passé » et « la conjugaison du verbe avoir »).



## (Saison 2 - Episode 4)

### « Comment faire son pain »

(Editions Silva)

2 novembre 2012, début de la campagne « Les livres du cœur », une action qui vise à offrir un livre neuf à des enfants dont les familles traversent des difficultés. Une Jurasienne qui vit, travaille et qui tente d'acheter un bouquin fait ses courses : Première échoppe : Roelli, boulangerie. « Tiens ? » Ils ont sorti une tirelire pour les Livres du cœur. Je passe à la librairie ensuite, j'en profiterai pour donner un petit quelque chose et me renseigner sur cette action » (ah, ah ! Ndlr).

Deuxième étape : Le Pays, librairie. Les yeux de la cliente scrutent le comptoir, les étagères, et se posent enfin sur « LE » nouveau petit bleu. « Je souhaite faire un don pour les livres du cœur, vous avez une tirelire ? »

Le transfuge de Page d'Encre fait une mine étonnée, tente d'agiter frénétiquement quelques feuilles, soulève un ou deux stylos, entre-ouvre vaguement un tiroir pour finalement répondre : « Ah, ben... désolé hein, « Ils » ont dû oublier... ah, ah (Ndlr, mi-gêné mi-emmerdé) ».

La cliente sent que cette fois ses requêtes ont largement dépassé les bornes, heureusement qu'elle n'a pas eu le toupet de demander s'il avait quelques livres à vendre. Ou, comme tout fout l'camp peut-être « UNE » livre ?

DIVERS



■ **Yannick Jubin** a déclenché l'alarme-feu lors de son premier jour de boulot au Tribunal cantonal, simplement en passant devant un détecteur. Bon, il faut dire que notre greffier est bien grand et que ça a peut-être dérégulé l'appareil. Une semaine plus tard, Lucile Grillon, secrétaire du Tribunal

cantonal, entend une nouvelle alarme et court illico dans le bureau du Yannick en croyant que c'est lui qui l'avait une fois de plus déclenchée. Pas de bol pour Lucile, c'était le jour de test des sirènes... Au château, quand il n'y a pas d'alarmes, qu'est-ce qu'ils font pour se passer le temps ?

Peugeot: mieux que la loterie: tous nos numéros sont gagnants

# Garage de la Grande Tour SA

CONCESSIONNAIRE



PEUGEOT

Colombière 5 - 2900 PORRENTUROY  
Tél.: 032 465 89 00 - Fax 032 465 89 01

[www.grandetour.ch](http://www.grandetour.ch)



## SiTaDeL Sàrl

Ingénieurs, Géomaticiens  
Mensuration - GPS  
Scannage Laser 3D  
Géomatique

Rue de l'Industrie 9

**2800 Delémont**

[www.sitadel.ch](http://www.sitadel.ch) [info@sitadel.ch](mailto:info@sitadel.ch)  
Tél. 032 / 423 23 06



La Rachel et la Sylvie n'ont jamais le coup d'barre mais le Coup d'Pompe, oui!

*esprit de femme*

Anne-Marie Volpato

Rue du 23 Juin 16 - 2900 Porrentruy - 032 466 93 91

Vêtements,  
accessoires,  
montres et bijoux

**ESPRIT**

**FULL BOXING**



**CLUB PORRENTUROY**



Farid Remini vous maquille la tronche gratuitement.  
Y'a qu'à venir à la salle...  
Ou sur rendez-vous : 079 620 51 50

## GERBER & GERBER Sàrl

Stores - Volets - Menuiserie

Chemin des Vanniers 7  
2900 PORRENTUROY

Prof: 032 466 39 64  
Fax: 032 466 39 42  
E-mail: [pg5@bluewin.ch](mailto:pg5@bluewin.ch)



Besoin d'une protection solaire ?

Pensez aux stores Gerber & Gerber

Le store qui vous rend la vie légère!

Réparation/Vente - Stores de terrasse  
Stores intérieur et extérieur  
Moustiquaires

Volets aluminium - Fenêtres PVC  
Menuiserie

Croquis du sinistre

de mon  
toit

à son  
toit



**Revue: MobilCasa Multirisk.**  
Une police qui couvre tous les risques et offre bien d'autres avantages: Sûreté et RC Inondations, responsabilité civile privée, assurance ménage, rachat ménage, décès de valeur, protection juridique en matière contractuelle, 24h-Horloge-assurance et renseignements juridiques. Plus d'informations sur [www.mobil.ch](http://www.mobil.ch)

**La Mobilière**  
Assurances à prévoyance

Agence générale Marianne Chapuis  
rue Achille-Merquin 6, 2900 Porrentruy  
Téléphone 032 465 92 92

## Location de machines



Porrentruy 032 465 89 90 - Delémont 032 423 51 11

Y a que les secrétaires qui ne sont pas à louer chez nous sinon tu trouves tout!!!

**OLIVOTTI**  
carrelages rénovations

ROMAIN OLIVOTTI

Rue Achille Merquin 14 - 2942 Alle

Tél.&Fax 032 471 31 49 - Mobile 079 698 41 68 - [r.olivotti@bluewin.ch](mailto:r.olivotti@bluewin.ch)

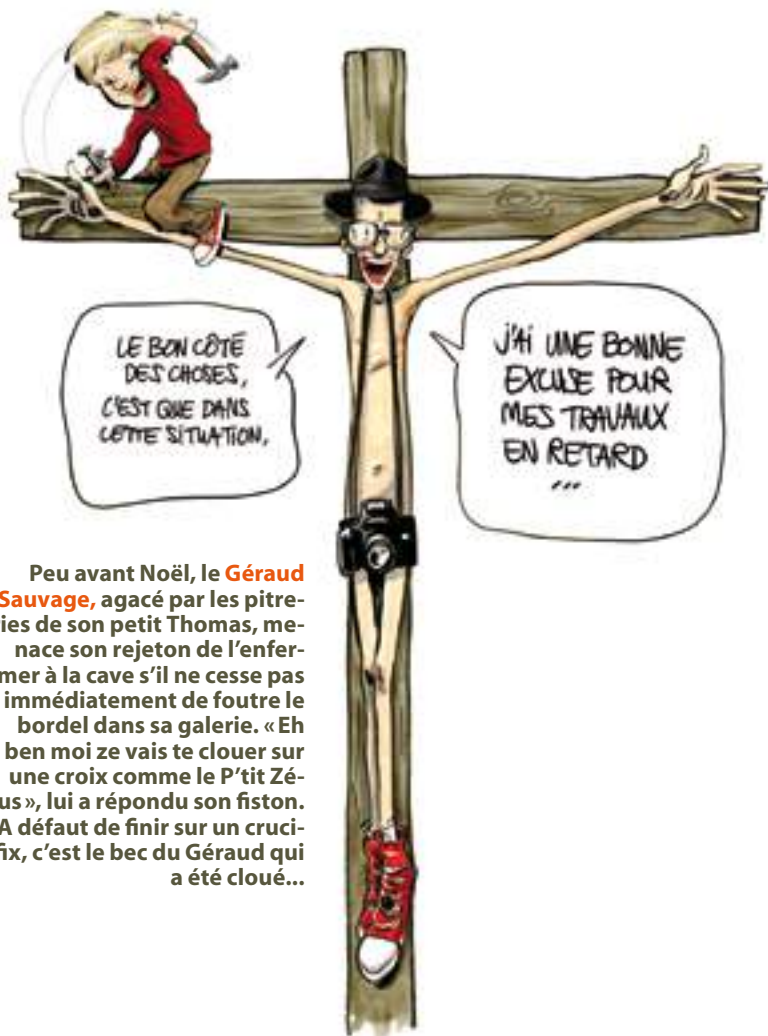




Le pasteur Bourquin ne fait pas que sermonner ses fidèles au temple, il offre également ses services comme aumônier des prisons. Alors qu'il rendait visite à des âmes perdues enfermées dans les geôles du Château, trois jeunes prisonniers lui ont demandé s'il pouvait leur procurer des chapelets afin de les aider à expier leurs péchés. Cet accessoire de prière étant réservé aux cathos, le pasteur Bourquin s'est rendu à la cure dans l'espoir que ses « collègues » curés puissent lui en procurer. Les prêtres de Saint-Pierre n'ayant pas cet article dans le presbytère, le pasteur en a finalement trouvé à... la brocante de la Chaumont. On ne sait pas si les chapelets étaient bénis, ni si ces derniers ont servi à remettre les jeunes sur le droit chemin.



Un client du Pépin demande un cigare à une des nymphes qui bossent derrière le bar. Pour le satisfaire, elle va en demander un à son chef Alan et revient vers le gars en lui disant « Le chef n'a plus qu'un gros cigare mais il le réserve aux femmes ». N'en croyant pas ses oreilles, il demande à la serveuse de répéter : « Oui, exclusivement pour les femmes ! ». Jusqu'à ce que l'André - dit le Minet - ouvre un Havana Club dans son arrière-boutique pour concurrencer l'Ampoule Rouge, l'Alan sera encore très sollicité.

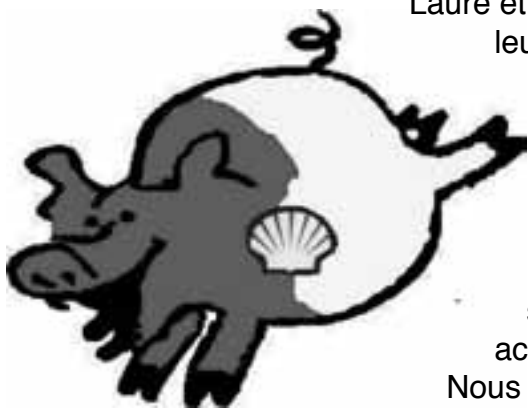


Peu avant Noël, le **Géraud Sauvage**, agacé par les pitre-ries de son petit Thomas, menace son rejeton de l'enfermer à la cave s'il ne cesse pas immédiatement de foutre le bordel dans sa galerie. « Eh ben moi ze vais te clouer sur une croix comme le P'tit Zé-sus », lui a répondu son fiston. A défaut de finir sur un crucifix, c'est le bec du Géraud qui a été cloué...

UN JUSTICIER DANS LA VILLE:  
SUPER-PEDRETT'

LA "PEDRETT' MOBILE"





Laure et Jocelyn Dick et  
leur team de Porren-  
truy et Boncourt  
vous souhaitent  
un agréable  
carnaval.  
A votre disposi-  
tion 7 jours  
sur 7 pour vous  
accueillir !!!  
Nous remercions  
tous nos clients de leur  
fidélité !!!

ADJUGER.CH



**AJO BETON SA**

Fourniture, transport et pompage de béton frais

Z.I. Les Grandes Vies 38  
2900 PORRENTUAY  
Tél. 032 466 24 62  
Fax 032 466 14 82

MICHEL PERRIN, LE SEUL ENTREPRENEUR QUI VOUS  
COULE UNE DALLE DEPUIS SA MONGOLFIÈRE



garage de la gare  
**j. montavon sa**  
porrentruy - 032 465 15 00  
garagejmontavon.ch

carrosserie - peinture - station jubin 24/24

Renault construit  
des « VOITURES A VIVRE »  
et nous, nous devons les vendre pour survivre



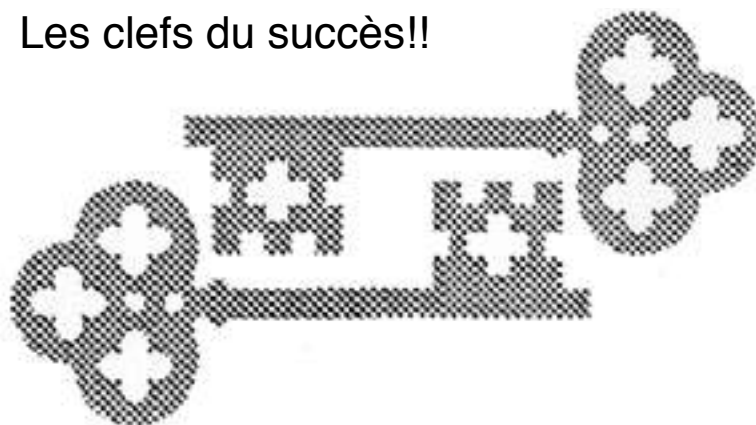
Allée des Soupirs 1  
2900 Porrentruy  
T +41 32 466 88 36  
librairie-papeterie@lepays.ch  
WWW.LEPAYS.CH

LE PAYS | PORRENTUAY  
LIBRAIRIE PAPETERIE

**B R A S S E R I E**  
**DES DEUX-CLEFS** S A R L

2900 PORRENTUAY - MALVOISINS 7  
Tél. 032 466 18 31 - Fax 032 466 84 54

Les clefs du succès!!



**SORECO**

Société de représentation  
et commercialisation S.A.  
TVA N° 134 433

Qui, mieux que nous, peut donner  
des conseils sur les cuisines  
et les WC ?  
L'expérience de toute notre équipe  
de drôles de dames n'a pas d'égal  
en la matière.

CH-2900 PORRENTUAY  
Case postale 9  
ZI - Les Grandes-Vies 46  
Tél. 032 / 466 38 12/13  
Fax 032 / 466 58 28  
E-mail: soreco@bluewin.ch





Appelé d'urgence un dimanche matin par un délateur de Coeuve, notre éminent biologiste et protecteur de la nature **Philippe Bassin** saute dans son 4x4 pour aller constater que la Coeuvatte est polluée au purin. En examinant les dégâts «in situ», le Philippe et son informateur anonyme ont vu tout d'un coup le pollueur leur foncer dessus avec son tracteur (donc on sait qui est le coupable...). Les deux compères, pour sauver leur peau, ont juste eu le temps de sauter dans la bagnole du Philippe et de déguerpir en 4e vitesse. Mais le paysan acariâtre les a pris en chasse à travers tout le village de Coeuve et les a finalement rattrapés au domicile du raitcheur, ce qui veut dire que Philippe doit avoir un sacré tacot (comme la plupart des écolos) pour ne pas pouvoir semer un tracteur.... L'altercation animée qui s'en est suivie a réveillé tout le quartier mais le calme est toutefois revenu une fois leur différend (plus ou moins) réglé. Cependant, notre Philippe raconte à ses collègues de la Canto qu'il a eu la frousse de sa vie. Et si le paysan lui avait foutu un coup de pied et cassé une jambe, il aurait dû se faire soigner pour une fracture du Bassin ?

Mais, nom d'une pipe, que se passe-t-il dans les têtes de **notre Ex-écutif communal**, lequel a décidé de supprimer le calendrier de ramassage des ordures à Cochonville. Pour une fois qu'un document était apprécié et compulsé par la population, vlan, il passe aux oubliettes. Et dire qu'il était même autofinancé : pas un kopeck n'était en effet à la charge de la populace grâce aux dons des géné-

reux annonceurs. Cela ne demandait que quelques heures de boulot au Taille-Foufoune, et encore. A la place, nous avons reçu le calendrier du SIDP qui est fade, moche et pas pratique. Bref, nul de chez nul. Allons, Cochonvillains et Cochonvilains, révoltons-nous et protestons en exigeant qu'on nous redonne notre Petit Calendrier du Chenit. Et vous, Con-conseillères et Con-conseillers de ville de gauche, de droite, du centre, du haut, du bas, de derrière, de devant et de partout, soutenez notre démarche ! On revaut notre calendrier ! Et en compensation, nous exigeons que le calendrier du Géraud-photos-Sauvage soit distribué partout gratuitement ! La Révolution est en marche. Le Pré-de-l'Etang pourrait bientôt être rebaptisé «Place Tarin».

En avril, **plus de 1000 personnes** ont signé une pétition lancée par le Forum Interjurassien de la Culture demandant que la rénovation de l'Inter reprenne (et aussi pour que le Bédât et le Pedrett' ferment une fois pour toutes leur clapet). En vain puisque même après le retrait d'Helvetia Nosttra et de Patrimoine suisse à mi-décembre, l'effet suspensif n'a finalement pas été levé par la justice. Du coup, les travaux n'ont toujours pas repris et les Conchonvilain(e)s n'ont toujours pas de salle digne d'accueillir spectacles et concerts. Et puisqu'on parle vieilles pierres, on aurait bien aimé glisser un bout de l'Inter dans les bagages de l'Arnaud Bédât quand il a couvert le (pseudo) procès du commandant Varone de la police valaisanne qui a piqué un caillou sur un site historique en Turquie. Un petit séjour à la «Midnight Express» dans les geôles turques lui aurait peut-être permis de méditer sur le bien-fondé de son action. Plus tu fait ch..., mieux t'es vu par les Turcs, puisque ce sont eux qui ont inventé les WC turcs.

**Le jour du printemps, nos Autorités** ont officiellement inauguré les berges de l'Allaine qui ont été réaménagées à la Maltière (disons plutôt massacrées) pour éviter une nouvelle noyade comme celle qu'ont connue les Publivores. A la place des haies naturelles et des majestueux platanes centenaires auxquels personne n'a osé faire allusion, on trouve maintenant un superbe no man's land à cinq millions agrémenté de frêles pommiers communs qui mettront des années pour grandir et offrir de l'ombre aux promeneurs. Jacques Gerber et ses invités ont en tout cas pu tester en direct ces aménagements puisqu'ils ont été copieusement arrosés par la pluie durant toute la manifestation. La vengeance de la nature ? Ou programme pour poules mouillées ?

## "BEDIN-LE-GUEDIN" A DE NOUVEAUX AMIS



## SCHAFFTER LE PÈRE AU BORD DE L'APOPLEXIE







**Incroyable mais vrai**, la piscine couverte de Porrentruy n'est pas que moche et son bassin enterré n'est pas seulement troué comme une vraie passoire à flotte. Notre déjà vénérable édifice a en effet paru en couverture de la prestigieuse revue de l'Université anglaise d'Oxford nommée «Annals of Occupation Hygiene». Précisons pour les non-anglophones que cela n'a rien à voir avec la propreté des postérieurs des garde-bains Dominique Hubleur, André Comte et Consorts, mais avec des recherches menées par des hygiénistes des cantons du Jura, de Neuchâtel et de Fribourg autour de l'exposition à la trichloramine, un produit utilisé pour les piscines publiques. Ouf, l'honneur est sauf ! Mais quand on lit «Annals», on

peut penser à tous les trous du c... de Porren (on ne donnera pas non plus de noms puisque les procédures ne sont pas terminées).

**Le chantier du réaménagement de la gare est presque bientôt terminé, alors que tout devait être prêt en octobre dernier. Tant mieux, parce qu'entre les camions français qui livrent le béton à l'autre chantier de l'Esplanade (alors qu'une centrale à béton «locale» est à peine à 1 km...) et les glandeurs zélés de la Sécurité privée censés assurer la «bonne marche» du trafic, on commençait vraiment à en avoir marre de mettre une demi-heure pour faire le tronçon St-Germain-Gare-Avenue-Cuenin aux heures de**

pointe. Toujours optimiste, notre Domissaire expliquait même dans la presse que «la conjonction des chantiers de la gare et de l'Esplanade ne devrait pas entraîner de chaos routier à Porrentruy». On a vu le résultat et on se réjouit de voir la suite quand le complexe LOG-Mi-gros sera inauguré (à la fin de l'année 2013, qu'y disent... A vérifier dans notre prochaine édition).

**Attention, Big Brother is watching You !** Comme les Cochonvilain(e)s sont de vrais... cochons et qu'ils ne respectent pas la propreté aux abords de la déchetterie de la rue du Jura, des caméras ont été installées pour faire cesser les incivilités. Le Domissaire et ses sbires surveillent maintenant chaque fait et geste de nos concitoyens depuis une installation digne de Scotland Yard planquée sous le pont St-Germain. Derrière leur écran, nos Poulets pondent à tour de bras des amendes à 100 balles aux récalcitrants qui laissent traîner leurs déchets, même si les bennes débordent de toute part. Une bonne excuse finalement pour mettre du beurre dans les épinards municipaux. Mais on vous le dit, si on laisse faire, Cochonville ressemblera bientôt à Londres et ses 2000 caméras.

Pour une fois que l'ADEP propose quelque chose, il fallait que ce soient les paysans qui mettent des bâtons dans les roues du projet Paléo-Plage sur la plaine de Courtedoux. Les péouzes sont en effet opposés à ce que ces 19 hectares de terres agricoles soient engloutis sous la flotte, alors que tout le monde sait bien qu'à la moindre pluie, tout le secteur est

## Spéciale Tiffany

Tiffany du Space, toujours elle, en a marre de faire des nettoyages au Suisse. De plus, elle n'aime pas le mobilier du Patrick qu'elle doit sans cesse entretenir (le mobilier, pas le Patrick). Elle a donc décidé de tout casser afin de faire place nette pour repartir sur de meilleures bases. Ce sera vite fait puisqu'en temps normal elle casse déjà trois verres en moyenne par service. Après avoir repris des forces en ingurgitant tout ce qui se trouvait dans le frigo, elle s'attaque donc au nettoyage de l'étagère où sont rangées les bouteilles. Et pour se donner du courage, rien de tel qu'un peu de musique. Elle prend donc la télécommande de la télé mais fait tomber en même temps une lampe de poche sur l'étagère à bouteilles, qui se brise en même temps que tout ce qui se trouvait dessus. Tiffany a eu une belle frayeur mais a surtout dû tout ripoliner. Tiffany Legros, c'est son nom, mais que dites-vous de Tiffany Lagaffe ? Bravo Tiffany, il y a déjà assez de gens à Porren qui ne cassent rien.

inondé. Mais si le projet tombe à l'eau, les paysans pourront toujours y planter du riz... Avec le risque que ce soit le P'tit Kohler qui vienne le récolter avec ses chinoises.

## BEDIN-LE-PANTIN SE FAIT TIRER LES FICELLES ?



BULLETIN LITIGIEUX DU 11 NOV. 2012

C'EST CLAIR:  
C'EST POUR FUEG !

NON,  
SCHAFFTER !

Blasphème officiel  
Signature de l'autorité  
**les orgueilleux**  
Maire  
**le fils à papa !**





Malgré une légère nervosité, **Danièle Chariatte** s'en est très bien sortie lors de sa première séance en qualité de Présidente du Con-Conseil de Ville. Elle s'est toutefois juste un petit peu plantée quand elle a répondu à un conseiller qu'il n'avait droit qu'à 5 secondes de temps de parole (au lieu de 30) pour réagir à une question orale. Voilà, Danièle, qui l'a souvent ouverte, veut avoir encore plus de temps à elle pour en rajouter une couche. T'en fais pas Danièle, en politique, 5 secondes, ça suffit à certains et certaines pour dire des conneries.

**Fred Caillet** se plaint comme d'habitude au Con-Conseil de Ville, cette fois contre le chantier-qui-dure-dure de la gare. Au lieu de dire que cela faisait belle lurette (que «gnagnagna»), il a lancé «belle Lorette» (et que «gni-gnigni»). Michel Hauser et Irène Mercay n'en sont toujours pas revenus de cette publicité pour leur (feu) Groupe. Est-ce que le Fred désirait changer de parti et faisait les yeux doux au Passage, ou s'agissait-il d'une petite combine pour faire de la lèche à l'entrepreneur qui a creusé le tunnel qui désenclave le ghetto de Lorette ? On ne le saura jamais puisque le Passage est définitivement enterré, comme le sous-voies d'ailleurs... Un tunnel, c'est comme quelqu'un qui dit des conneries : ça se rebouche, parfois.

Lors de l'inauguration du sous-voies Hauser (aussi appelé sous-voies du Ghetto), l'ingénieur **Jean-Luc Plumey** s'est loupé en parlant de rampe d'«abcès» au lieu de rampe d'accès. Il n'avait finalement pas tout à fait tort puisque l'abcès est enfin crevé... Et le soir, avant de dormir, Jean-Luc éteint sa rampe de chevet et récite un Notre Maire en pensant à Thomas.

**Anne-Marie Volpato**, lors de sa brillante élection au Conseil de Ville, a parlé d'érection au lieu d'élection. Ça a dû lui monter à la tête... Elle pourra bientôt remplacer Rachida Dati qui parle de fellation au lieu d'inflation. Même si une fellation engendre en général toujours une inflation.

Lors de la campagne électorale, des affiches sont sorties de terre dans (presque) tous les jardins de Porrentruy. La moitié portant l'effigie du candidat PDC seront enlevées car trop nombreuses sur la place publique.

**Marianne Chapuis Borgeaud** a, elle, placé fièrement la pancarte de PAF-le-Fueg dans son verger. Ce qui n'a pas été du tout du goût du Thomas Schaffter qui le lui a fait remarquer en lui rappelant qu'il a contracté quasi toutes ses assurances chez elle. Du coup, cela a fait encore un



peu de pub en moins pour Pierre-Arnauld... Une affiche politique dans un verger, ça suffit pour foutre la trouille aux oiseaux. Marianne, sois calme aujourd'hui même si tu étais mobile hier.

**Pascal Janel**, architecte-urbaniste, participe à une séance sur l'aménagement de la place de la Gare, qui concerne plus précisément les accès et autres aides prévus pour les handicapés. D'où cette question pertinente posée par ce dernier : «Est-ce que les aveugles ont vu les plans ?» Mais oui, Cher Pascal, et les sourds n'ont rien compris à ce qu'ils ont entendu.

**Le P'tit Laville a déclaré avec sa verve habituelle qu'il adorait «VOIR» toutes ces grues en ville de Porrentruy et ces bâtiments qui sortaient du sol à grande vitesse. Apparemment, il a eu du mal à «VOIR» arriver les rouleaux compresseurs et dameuses populaires qui l'ont littéralement écrabouillé aux dernières élections... C'est en promenant un pousse-pousse vide qu'on donne confiance aux électrices et électeurs.**

**Nicolas Theurillat**, un moment après le résultat de l'élection à la Mairie, discute avec quelques-uns de ses potes

de parti. Ils parlent en vrac de la stratégie à mettre en place pour le prochain quinquennat, des élections de 2017, de la gauche, de la droite, etc. Sa toute jeune épouse Virginie Gurba qui lui tenait compagnie lui a alors innocemment demandé : «Au fait, nous sommes de gauche ou de droite, mon Chéri ?» Comment cela, elle ne sait pas de quel côté sont les Theurillat ? Hubert, nous estimons qu'il est grand temps de donner des leçons de civisme à ta belle-fille ! Et lui expliquer que la droite, «c'est tous des cons». Et la gauche aussi, mais ceux-ci étaient les plus nombreux aux dernières élections.

**Elections à Porrentruy** ou comment faire la différence pour l'accession à la mairie : le PS et Mme Poli Fueg, socialiste, soutiennent Thomas Schaffter. Le PLR et Mme François-Thomas Schaffter soutiennent Pierre-Arnauld Fueg. Sans commentaire... Où est l'erreur ? Chaque bonne réponse donne droit à une carte de vote supplémentaire pour les prochaines élections (carte à aller chercher soit chez le Bedin, soit à la Colonie italienne).

**On demande au Gérardmaire combien il lui reste de séances du Conseil municipal à présider avant sa retraite politique. GG n'a pas le temps de répondre que le P'tit François Laville lance tout de go : «Cinq!» D'où cette question : le P'tit L tient-il un compte-à-rebours des séances à subir ou est-il parfaitement au courant du fait que c'est lui qui dirige (enfin dirigeait...) la Commune ? Ou GG a-t-il du mal de compter jusqu'à 5 ?**





Vendredi 23 novembre 2012, coup de tonnerre à Cochonville : un citoyen a fait recours contre le résultat de l'élection de Thomas Schaffter à la mairie. «Pourvu que ce citoyen ne soit pas mon beau-père !», a lancé à l'assistance **Yves Taillard**. Eh ben si, c'est bien lui... Pôv' Taillard ! Il n'ira pas voter la prochaine fois. Il ira jouer au PMU et jouera tous les tocards dans le désordre.

**Le Pedrett' n'aurait pas fait recours contre l'élection du Thomas Schaffter si le Denis Sautebin, secrétaire-adjoint cochonvilain, ne s'était pas, une nouvelle fois, trompé en communiquant les résultats de l'élection au Journal officiel. De toute façon, le Denis, il ne se trompe «jamais» (y'a que lui pour le dire... et le croire) et quand bien même, ce ne serait pas de sa faute mais celle de quelqu'un d'autre (ben voyons). Donc, pour le mauvais chiffre communiqué, nous cherchons un ou une responsable :**

- a) Ça ne peut pas être le Joël Rovelli car il est toujours en vacances ou malade.
- b) Fabrice Tonti ? On ne peut pas être le roi de la poutze et savoir faire fonctionner un ordi.
- c) Sandrine Cramatte Vallat ? Elle croule sous le boulot du P'tit Laville et elle ne va pas encore se taper le peu qui reste à faire pour le Sautebin.
- d) Ivana Poulle ? Elle fait tout ce que la Sandrine ne peut faire et ce que le Denis ne veut pas faire.
- e) André Kubler ? Il n'a pas le temps de s'occuper de son adjoint et des erreurs de ce dernier car il a toujours le maire ou un conseiller dans les pattes.
- f) Finalement, on doit mettre la faute sur l'ordi dyslexique du Denis car ce ne peut être que ça finalement.

Au fait, c'est qui le responsable informatique de la Commune ? Oui, gagné, c'est le Denis. En guise de récompense, vous êtes chaleureusement invités(es) à venir le voir à l'œuvre au secrétariat ou lors des élections et votations. C'est le

# C'EST L'INCOMPRÉHENSION CHEZ LES SCHAFFT'R

...APRÈS TOUT CE QU'ON A FAIT POUR AIDER LES PDC...



**Bozon de Higgs : il tourne à une vitesse supérieure à la lumière et il a toujours du mal avec les nombres de plus de 2 chiffres.**

Les fidèles employés du Secrétariat municipal sont bien contents de voir le Gérardmaire prendre (enfin) sa retraite politique. En effet, chaque matin, il s'emparait du QQJ pour s'en aller ensuite le lire Dieu sait où et ne jamais le ramener. Bon, vous nous direz que cette perte (la retraite de Gérardmaire et la non-lecture du QQJ) n'est pas bien grave, surtout que les sous-fifres n'ont qu'à faire leur boulot au lieu de zieuter le canard toute la journée, une (sale) habitude que l'on retrouve d'ailleurs chez tous les fonctionnaires. Au Château, ceux qui préféraient le QJ au Q tout court ont coûté moins cher aux contribuables.

La rédaction du To'Porren a le profond regret de vous annoncer qu'à l'heure où vous lirez ces lignes, le fameux **Rovelli Stéphane Joël** ne sera plus employé communal. Nous n'aurons plus la joie de vous conter ses exploits car (pour une fois que nous sommes partisans d'une fusion qui a permis d'éjecter le Rovelli) toutes les tutelles sont depuis gérées par notre Grand Cantonnet. Cochonville perd donc de ce fait son unique magistrat communal. Que c'est triste (snif), sauf évidemment pour le personnel municipal qui, sans exception aucune et comme au Printemps arabe, crie «Dégage». Bon, si vous avez l'ennui de notre olibrius, par ailleurs candidat malheureux et maladroït à Fahy (vingt dieux la gnaffe qu'il s'est ramassée dans la tronche!), vous

pouvez toujours aller le retrouver en bas la rue PP puisqu'il a repris la boutique de notre Chère et Olé-Olé Conchita. On en profite ici pour lui faire un peu de pub gratos car celle-ci est depuis longtemps largement remboursée grâce à tous les abonnements à vie que les employé(e)s de la commune cochonvilaine ont contracté en gage de remerciements pour avoir régulièrement (et gentiment) malmené notre Stéphane Joël. Mais le prochain sur notre liste est déjà tout trouvé : le Denis Sautebin ! A moins qu'il apprenne enfin à compter.

**La nouvelle apprentie** de la commune se prénomme Mito. Pas tout simple à retenir, demandez donc au Domissaire : Euh comment déjà, Nemo ?

**Roby Balmer**, Champion du monde du balai, a pris sa retraite, au grand désespoir de nos pavés, trottoirs et quidams qui faisaient volontiers un brin de causette avec lui. Malheureusement, quelques jours avant de dire bye-bye à la Commune, il s'est pété la gueule sur une plaque de verglas. Diagnostic : entorse. Du coup, notre Roby a pu prendre une retraite un peu plus «anticipée». Bon, les béquilles n'ont pas dû trop le dépayser vu qu'il était toujours appuyé sur son balai durant le boulot. Allez, sans rancune Roby, on ne pouvait pas la loucher celle-là. Et bonne retraite ! C'est comme ça à la Commune : les balais prennent leur retraite mais les manches restent.

## Slogan et phrases célèbres

« Pour améliorer les finances communales ou si tu veux devenir riche : Acheter Bruno Cardona pour ce qu'il vaut et le revendre pour ce qu'il croit valoir ».

**Avis de recherche** (une reconnaissance éternelle et un abonnement gratuit à vie (voire pour plusieurs générations) au To'Porren seront offerts à la personne qui nous fournira la fameuse histoire vécue il y a 1 ou 2 ans par Hubert-Ubu Theurillat, aventure qui devrait faire date dans tous les journaux carnavalesques du monde entier. Paraît qu'elle est exceptionnelle. Tellement exceptionnelle que l'Hubert a imposé un blackout total à tous les membres de sa famille... A côté, l'omerta sicilienne c'est de la franche rigolade. Nous avons tout essayé : la torture (pourtant, nous sommes costauds), les menaces d'enlèvement avec un régime au pain et à l'eau ou de cambriolage de la cave du domaine de la rue Thurmann. Rien, que pouic. Nous sommes désespérés. Cette histoire, c'est le prix Pulitzer assuré, alors svp, aidez-nous ! Le secret de fonction sera garanti, comme au Château. Quelqu'un finira bien par lui tirer quelques mots de la bouche plus facilement que de lui faire payer une tournée.

"JE VIS, JE TRAVAILLE, J'ACHÈTE DANS LE JURA"

PORRENTURY, LA VILLE SUISSE LA + PROCHE DE... TF1

ESPLANADE = BÉTON FRANÇAIS = BONGUÉS = TF1





Notre Première Concitoyenne **Danièle Chartiatte** était tout honorée et heureuse d'avoir été invitée à couper le cordon ombilical du nouveau sous-voies qui relie enfin le Ghetto de Lorette au reste du monde. C'était sans compter sur l'Irène Merçay qui a proprement agressé la Danièle (verbalement seulement, heureusement) devant tous les officiels en lui reprochant que ce n'était pas normal qu'elle coupe le ruban alors qu'elle n'avait même pas signé la pétition pour le creusage du tube. Tout ébranlée par cette histoire, la Danièle n'est même pas allée à l'apéro et est rentrée directement et toute penaude à la maison. Elle a alors raconté ses malheurs à son Alain, qui a lui a rétorqué : « Tu vois, je te l'avais bien dit, tu n'iras pas plus loin en politique »...

Heureusement qu'il y a le **Matin Dimanche de la Cricri Salvadé** pour s'informer car s'il fallait attendre sur le QQJ pour enquêter, on ne saurait toujours pas (en tout cas officiellement) que c'est l'Arnaud Bédât et le Pedrett' qui font tout pour mettre le Thomas Schaffter dans la merde. Leur cabale (comme l'a justement mentionné le titre du papier) a commencé par le feuilleton de l'Inter et s'est poursuivie avec celui de l'élection (ou plutôt la non-élection) à la Mairie. Et grâce à notre courageux con-citoyen Bedin qui a enfin osé dire tout haut ce que tout le monde fait sournoisement depuis des lustres, on a enfin compris le micmac des partis qui ne reculent devant rien pour augmenter leur quota de voix. Pendant que les Noirs font le tour des petits vieux dans les homes et paient les familles kosovares à l'initiative du P'tit K de Trissville, les PICS,

eux, essaient de leur côté de soudoyer les membres de la Colonie italienne... Quant aux Radis, on ne sait pas mais il y a sûrement encore des voix à prendre du côté des communautés turques, portugaises ou espagnoles... Bref, au moins cette pitoyable histoire, qui nous a fait davantage de pub (mauvaise, celle-là) que tous les dopés du Tour de France, nous permet-elle de mieux comprendre comment se sont transmises les rênes de la mairie de Cochonville durant plus d'un siècle... Vive le vote par correspondance!

ENFIN RETRAITÉ,  
GUENAT N'EN FOUT PLUS UNE...



des copulations à Porrentruy, on y verra un peu plus clair. Et puis, c'est vrai, l'école c'est pas fait pour bronzer.

La petite nouvelle apprentie de la Commune, **Mito Cramatte**, n'est plus si petite et naïve que ça. Mito a offert des calendriers de l'Avent avec une Mère-Noël en couverture à ses collègues du Service financier. Et quelle ne fut pas la surprise (pour ne pas dire plus...) du Bidou, des Alain Eschmann & Theilkäs et du Marcel Roy quand ils ont découvert derrière chaque petite porte une charmante dame dans le plus simple appareil. Les mâles ont eu tellement chaud qu'ils ont pu baisser les radiateurs chaque jour jusqu'à Noël. Etait-ce une petite erreur lors de l'achat ou un acte délibéré de Mito pour se faire bien voir de son chef? Hmmm... en tout cas ça a permis de faire des économies de chauffage bienvenues en ces temps de serrage de ceinture.



A peine construite, on apprend que la **cafétéria du nouveau Collège Thurmman** est déjà trop petite. Du coup, on prévoit de dépenser 3,5 millions pour un nouveau bâtiment où les enfants pourront se sustenter dans des conditions optimales. On se demande surtout comment nos brillants élus et statisticiens n'ont pas pu prévoir la hausse des effectifs au moment de l'édification de ce superbe bunker, où les élèves sont tout pâles à force d'être privés de soleil. Quand il y aura des statistiques sérieuses sur la fréquence

INCROYABLE MAIS VRAI :  
L'HÔTEL-DIEU REGRETTE LA MÈRE JACQUAT !



BULLETIN LITIGIEUX DU 11 NOV. 2012



## Meilleurs vœux de Thomas et de beaucoup d'autres à Bédat

Ecoute les orgues  
Elles jouent pour toi  
Il est terrible cet air là  
J'espère que tu aimes  
C'est assez beau non  
C'est le requiem pour un con

Je l'ai composé  
spécialement pour toi  
A ta mémoire de  
scélérat  
C'est un joli thème  
Tu ne trouves pas  
Semblable à toi même  
Pauvre con

Voici les orgues  
Qui remettent ça  
Faut qu't'apprennes  
par coeur cet air-là  
Que tu n'aies pas même  
Une hésitation  
Sur le requiem pour un con

Quoi tu me regardes  
Tu n'apprécies pas  
Mais qu'est-ce  
qu'y a là-dedans  
Qui t'plaît pas  
Pour moi c'est idem  
Que ça t'plaise ou non  
J'te l'rejoue quand même  
Pauvre con

Ecoute les orgues  
Elles jouent pour toi  
Il est terrible cet air-là  
J'espère que tu aimes  
C'est assez beau non  
C'est le requiem pour un con

Je l'ai composé  
spécialement pour toi  
A ta mémoire de  
scélérat

Sur ta figure blême  
Aux murs des prisons  
J'inscrirai moi-même :  
« Pauvre con »

d'après « Requiem pour un con »  
de Serge Gainsbourg.



### PORRENTUHY: LA COUR DES GRANDS...



### TOUR DE FRANCE 2012: LE COMITÉ DE PORRENTUHY ÉDITE UNE PLAQUETTE-SOUVENIR



### Pierre-Fernand le jardinier PENDANT CE TEMPS CHEZ FUEG





LENDemain D'ÉLECTIONS:  
JUIllARD, FUEG ET MEYER SOUFFRENT D'UN MAL ÉTRANGE



ARNAUD BÉDAT  
REFAIT DU SPORT



**Le Prout d'Or 2013** est décerné à **Emilie Moreau** qui a été choisie par Objectifs Enjoy Switzerland pour mettre en valeur les atouts touristiques de Cochonville et redynamiser le commerce local. Son premier coup d'éclat a été de commencer le trou du futur fitness de son mari cycliste à la route d'Al-le sans permis de construire et sans être propriétaire du terrain ! Pourquoi en effet s'emmerder alors qu'il faut des plombs habituellement pour obtenir ne serait-ce qu'un petit permis ? (Si c'est le cas, il faut lui refiler le dossier de l'Inter). Et c'est tellement plus facile de fermer les yeux quand l'entreprise mandatée pour la maçonnerie achète et fait venir le béton de France. Comme promotion pour la région, y a pas mieux. Faites comme je le dis mais pas comme je fais.

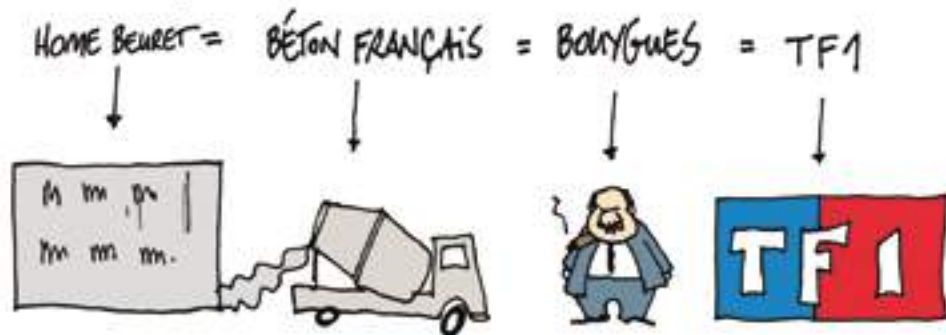
LES MOREAU SE CONSTRUISENT  
UN GARAGE BUNKER



## Spéciale Tiffany

Tiffany du Space enfin avait une 205 toute pourrie. Un soir, après le boulot, elle loupe un virage à Courtemaiche et c'est un enterrement de première catégorie pour sa bagnole. La fin de l'agonie pour la poubelle roulante et c'est tant mieux finalement. Le lendemain, tout le monde se fout de Tiffany car elle a donné une version de l'accident totalement incohérente, comme sa manière de conduire du reste. Trois mois plus tard, rebelote, nouvelle embarquée, mais cette fois-ci à Belfort et avec une superbe Clio dernier cri. Là, Tiffany n'a rien dit à personne car les gens se moquaient d'elle pendant des décennies. Maintenant, elle roule avec une Fiat Punto. Elle est blanche et toute crado et on ne peut pas la louper. Donc, faites gaffe quand vous la croisez. Un automobiliste averti en vaut deux. Et comprenez juste: c'est la bagnole qui est blanche et crado.

"JE VIS, JE TRAVAILLE, J'ACHÈTE DANS LE JURA"  
PORRENTURY, LA VILLE SUISSE LA + PROCHE DE... TF1



## Kiosque Bernard Varrin

C'est i pas malheureux,  
faut payer pour être dans le TO'PORREN



Mitsubishi et Honda à Porrentruy sous le même toit. Garage du Sommet SA



Le patron est un peu « space »  
mais c'est ce qui fait le charme du Space Café.



**Nicol**  
MEUBLES

## Entreprise de Peinture

# Siegenthaler

*toujours le pinceau à la main,  
depuis plus de 60 ans !*



PORRENTUROY  
Grand-rue 24

079 360 44 13

[www.aline-auto-ecole.ch](http://www.aline-auto-ecole.ch)

# CBS

## AUTOMATES A CAFE

PIERRE-ALAIN CHAVANNE  
NAT + 41 (0) 76 564 05 69  
RUE DES TILLEULS 27  
2900 PORRENTUROY  
[cbs.servicesjura@bluewin.ch](mailto:cbs.servicesjura@bluewin.ch)

La qualité de nos automates est  
proportionnelle au bagou du patron.  
Donc, la qualité est exceptionnelle !!!



Wir leben Autos.



KIA MOTORS 032 465 95 35

PORRENTUROY

GARAGE [www.autosgt.ch](http://www.autosgt.ch) CARROSSERIE



AUTOMOBILES-UTILITAIRES

**atelier**  
de coiffure

Féminin - Masculin  
Conseils visagiste

Christèle Desbœufs  
Rue des Malvoisins 11  
2900 Porrentruy  
032 466 21 41





**Farid Remini**, agent de choc, est un peu stressé ce matin-là. Il est en retard pour aller bosser et du coup se coupe en se rasant. L'entaille n'est pas très profonde mais ça n'arrête pas de saigner. Courageux, et malgré cette «grosse» balafre, il se rend malgré tout au boulot. Pour endiguer le flot sanguin, il presse en permanence un mouchoir sur la plaie. Las, avant de se vider complètement de son sang (vu sa carrure, il y en avait quand même pour plusieurs jours), il se décide à se rendre aux urgences de l'hosto pour faire soigner cette grave blessure. Ce fut vite fait, avec une goutte de colle... Questionné par le personnel médical sur l'origine de cette coupure, notre ex-boxeur n'a pas eu le courage d'avouer que c'était un dangereux rasoir qui l'avait défiguré. Aux dires de la

fabrique de rasoirs, il n'a pas été défiguré mais embelli. Et ça fait plus mâle la moitié d'un passage clouté à travers la tronche.

**Diane Voisard** a expliqué à la Flo Meyer qu'elle transpire toujours plus et qu'elle arrive sûrement à la «mé-composée». Pour sa défense, c'était à l'heure de l'apéro, ou plutôt vers la fin de l'apéro. Ce qui explique peut-être cela. Elle pourrait refiler un peu de son chauffage de méno... au Steph.

**Lionel Riat**, futur pacsé avec sa douce moitié Pierre, invite des potes à la maison. Ceux-ci lui font remarquer qu'il commence à choper de la bedaine et ils lui conseillent de faire attention à ce qu'il mange. Judicieux conseil car tout le monde sait qu'à partir d'un certain âge il est toujours plus difficile de perdre des kilos en trop. Ou alors, cet embonpoint proviendrait-il d'une future naissance? «Ben, si c'est le cas, je suis sûr que je ne suis pas le père», a répondu son Pierre.

**Alain Buchwalder** est très pressé de retrouver sa copine Cosette, cuisinière à la Cigogne de chez la Monique. Il rentre donc en vitesse à la maison pour une bonne douche et se parfume le pompon afin d'être au top pour son rancard. Il est tellement excité qu'il se casse la figure en entrant dans la douche. Résultat: un pouce fissuré et cinq jours à l'assurance,

MAIRIE:  
LOICHAT Y ÉTAIT PRESQUE!



sans galipette aucune. Pauvre Bouki, quand il ne se retrouve pas enfermé dehors (notre dernière édition), il se fait coincer dedans. Courage Bouki, un jour tu descendras au grenier pour chercher le vin qui est en haut dans la cave.

Emboitant le pas aux cyclistes du Tour de France, notre ministre **Philippe Receveur** a laissé sa moto au garage pour s'adonner début août aux joies de la balade en petite reine. Il faut croire qu'il est plus à l'aise sur sa moto que sur un vélo car notre Philippe s'est proprement viandé dans un rond-point près de Bassecourt, «après avoir heurté à bonne vitesse le pavé central avec une pédale», dicit le communiqué officiel du Cantonnet (ndlr: de notre côté, nous précisons bien que le Phiphi était seul sur son vélo...). Diagnostic pour notre mal-

heureux: commotion et fractures de la clavicule et des côtes, opération et quelques jours d'hôpital. Du coup, le pauvre Philippe n'a pas pu remonter en selle pour assister aux festivités du Marché-Concours. Un rond-point, c'est pas comme les finances du canton, Phiphi: ça tourne. Et puis, à Saigne, pour le grand rendez-vous annuel, ils ne sont pas à un canasson près. Ton absence est passée inaperçue.

LE BILAN DE GUENAT:



## DIVERS

■ **Marie Beauclaire**, apprentie chez Art Floral à Porrentruy, est très bonne vendeuse, ou du moins elle essaie de l'être. Les qualificatifs et éloges utilisés dans le but de vendre sa marchandise sont vraiment convaincants. Ainsi, à une cliente qui hésitait à acheter un superbe bouquet, elle lui a proposé de l'enjoliver avec une magnifique garniture: «Voyez Madame, comme c'est joli avec cette superbe verdure verte». Et une poète, en plus! En voilà une qui veut facilement gagner son pain quotidien de tous les jours.




"JE VIS, JE TRAVAILLE, J'ACHÈTE DANS LE JURA"

PORRENTUUY, LA VILLE SUISSE LA + PROCHE DE... TF1

FITNESS MAREM = BÉTON FRANÇAIS = BOUTIGUES = TF1





POURQUOI  
VOTRE  
ÉVÉNEMENT  
RÉCOLTERA  
ENCORE PLUS  
D'APPLAUDIS-  
SEMENTS?

**LE PAYS**

PORRENTROY  
DELÉMONT

CENTRE D'IMPRESSION

Allée des Soupîrs 1  
2900 Porrentruy  
T +41 32 465 89 39  
porrentruy@lepays.ch

Ruelle de l'Ecluse 10  
2800 Delémont  
T +41 32 422 11 44  
delemont@lepays.ch

WWW.LEPAYS.CH

PREUVE DE QUALITÉ







**Jean-Claude Salomon**, ex-chef des Sports ad aeternam et Grand Manitou du Tour de France, a expliqué lors d'une présentation que le Tour allait «souiller» les routes jurassiennes pour se reprendre immédiatement en disant «sillonner». Quand on voit tous les gadgets et cochonneries inutiles et pas écolos qu'a balancés la caravane du Tour aux spectateurs (et dans la nature), il n'avait finalement pas tout à fait tort! Après le passage du Tour, selon la version I, il suffit de dé-souiller. C'est moins jouissif que dé.... mais, comme le Tour, dé.... ça vide les bourses des contribuables.

**Les éminents membres du Tribunal cantonal** s'en vont pique-niquer à la cabane du Pichoux à Courtemaury. Et c'est à la force des mollets (c'est-à-dire en marchant) que les juges, juristes et consorts ont rejoint le lieu de ces joyeuses agapes, à l'exception de quelques bénévoles qui ont dû se dévouer pour s'y rendre en voiture afin de ramener tout le monde entier le soir à la maison. Grand sportif devant l'Eternel, Jean Moritz ne voulait évidemment au départ pas faire la voiture-taxi, mais il a expliqué qu'il n'avait pas le choix car il partait le soir même en Valais (...). Quelques minutes après le départ de la colonne de voitures en direction de Courtemaury, le téléphone du secrétariat du Jean Moritz

sonne: c'est le Jean qui explique qu'il a perdu ses «coéquipiers» en ville à cause d'un feu rouge (sic!) et qu'il est maintenant à... Villars-sur-Fontenais! Sa secrétaire a dû avertir les autres chauffeurs, qui eux étaient déjà à Courtemaury, que le Jean aurait un léger retard. Vive le sport! Et, pour un juge socialiste delémontain, arriver au pique-nique quand les autres ont déjà fini de bouffer, ça doit être terrible.

**Fatima Govedari**, lors du premier match du HCA, a dit à l'Alain Maître cantonnier qu'elle allait voir un match de foot à la patinoire. Imaginez du hockey avec un ballon ou les fouteux du FCP avec un puck sur l'herbe. Ce serait pire que le match pour la mairie: matériel inadapté, résultat truqué, etc.

**Les juniors du FCP** font un pique-nique dans une cabane communale au Banné. Les gosses sont toujours plein d'énergie et c'est tant mieux. Et comme il n'y a que le foot qui les intéresse et qu'il fait nuit, il n'y a qu'à allumer (tous) les projecteurs du terrain d'entraînement. Et hop, on se défoule durant quelques heures en tapant dans le ballon. Au fait, la consommation d'électricité des loupottes est-elle comprise dans la location de la cabane? S'adresser au 1er étage de la Beuchire, merci. Ou se renseigner pour savoir si ce n'est pas le LOG le sponsor des juniors. Dans ce cas, c'est peut-être aussi la Monique de la Cigogne qui finance.

**Gérald Schaller**, pour retrouver sa ligne de jeune premier, a suivi les recommandations de sa fille Noémie et s'est inscrit à «Midi Actif», plus précisément aux cours de zumba mais sans trop savoir de quoi il s'agissait. Quand il s'est rendu compte qu'il devait se trémousser sur de la musique tropicale, il était déjà trop tard pour se désinscrire. Il s'y rendra donc avec sa collègue châtelaine Geneviève Bugnon et y trouvera bien du plaisir. Ou comment joindre l'utile à l'agréable... Il ne



faut pas oublier que se trémousser sur de la musique tropicale, c'est un truc de Noirs. Les Rouges dansent plutôt le tango: 1 pas en avant, 2 en arrière.

**Alain Chariatte** était inquiet pour le Tour de France. Les prévisions météo sur son smartphone étaient mauvaises. Vendredi: pluie, 30° (mais pluie quand même), samedi: pluie, 30°. Sa Danièle, elle, n'y comprend plus rien: son appareil n'indique pas de précipitations et une température clémente. Elle a fini par comprendre en jetant un œil au téléphone de son Alain: il était réglé sur la météo de... Miami! On se donne du courage comme on peut, n'est-ce pas Alain?

**Les filles de la Michou des Matins Bleus** ont sauté en parachute, en chute libre et en duo avec un moniteur. Sur la vidéo, on voit même distinctement la Michou prier la Vierge Marie (!) pour que la toile s'ouvre

correctement. Après 57 secondes et quelques dixièmes de chute, Félicie a tiré la manette, deux secondes avant sa frangine Lucie. Forcément, avec le décalage, vu de la caméra, la Michou a cru que sa Lucie remontait au ciel. Par chance, le Jean-Pierre était là et il a pu lui expliquer le phénomène des vols en parachute. Le drôle de phénomène, c'est notre Michou qui a promis que ce ne serait pas demain qu'elle s'enverrait en l'air. Avec un parachute bien entendu parce que le reste appartient déjà à l'Histoire... La différence entre sauter en parachute et s'envoyer en l'air? Dans le premier cas, il vaut mieux avoir une culotte (à cause des courants).

CONSEIL DE VILLE:  
TOTOT GIORDANO GARDE SON SIÈGE!



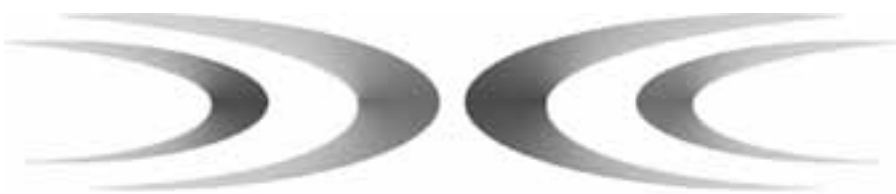
## SUPER-PEDRETT'

L'HOMME QUI SE CROYAIT AVOCAT



BULLETIN LITIGIEUX DU 11 NOV. 2012





**ProtectSécuritéSàrl**

Case postale 39 - 2900 Porrentruy 2

Tél.: 078 743 28 87 - [direction@protectsecurite.net](mailto:direction@protectsecurite.net)

[www.protectsecurite.net](http://www.protectsecurite.net)

Donnons du futur à vos installations

**ENTREPRISE DU**   
**GAZ... S.A.**

**CHAUFFAGE | SANITAIRE | ISOLATION | SERVICE DES EAUX**

**Votre spécialiste**  
**dans les domaines:**

- **chauffage central**
- **installations sanitaires**
- **isolation et coupe-feu**
- **service des eaux**

Devises du patron:  
le boulot n'est pas fait demain Meyer et nous sommes  
les Meyer marché du marché

Route d'Alle 58 | Case postale 1212 | 2900 PORRENTUUY  
Tél. 032 465 96 20 | Fax 032 466 42 60 | [www.gazsa.ch](http://www.gazsa.ch)



## NOUVELLE SOCIÉTÉ DE CONSEILS: FUEG SE MET À SON COMPTE



**SCOOP.** Voici une histoire qui n'est pas récente mais qui n'a encore jamais été publiée dans un journal de Carnaval. Nous avons réussi à l'extorquer après une longue séance de tortures qui, en comparaison, fait des Ricains de Guantanamo de piètres amateurs. Notre héroïne, la Marthe Kubler, s'en est allée faire une petite excursion dans le fief de notre ancienne gloire fédérale du Palais Adolf Ogi, soit à Kandersteg. De retour de son séjour, la Marthe se rend au kiosque du Mario Chiquet, tout en haut de la Grand-rue, et lui fait un compte-rendu pour le moins original de ses vacances à «Kanterbräu»!! Allez, pour la Marthe, tous

en coeur: (à lire en chantant) «Kanterbräu, oh-oooh, oh-oooh, c'est la bière qu'on préfère, oh-oooh, oh-oooh, quand on a, oh-oooh, oh-oooh, une petite Marthe blonde...» (pour la mélodie, rendez-vous sur Youtube). Décidément, les vacances dans l'Oberland ont dû être bien arrosées, c'est en tout cas ce qu'a dû penser le Mario, avec sans doute une pointe de regrets de n'avoir pas pu en être! Mais que vont penser Adolf et tous les Confédérés qui nous liront de Porrentruy et de Madame l'Epouse de notre Chancelier municipal Dédé Kubler? Déjà qu'avec les Pedretti, Bedin, Bédât et consorts c'est pas terrible, mais là, c'est la fin de tout.

La patinoire de Porrentruy est bien pourrie et vraiment indigne d'une équipe de ligue nationale. Il y a donc urgence, surtout si le HCA veut obtenir sa licence au-delà de 2015. Alors que tout le monde ou presque est d'accord de construire une toute nouvelle patinoire sur la parcelle des Roth au Voyeboeuf, notre Gouvernement, lui, essaie de faire avaler son projet de rénovation à 18 millions. On se demande bien pourquoi, vu que le financement de la nouvelle patinoire est déjà assuré et qu'elle ne coûterait au final pas plus cher au contribuable (le Gégé Schaller & Consorts auraient-ils des actions chez Sironi?). Ce serait de plus une belle occasion de réhabiliter tout le secteur en rénovant le camping et surtout la piscine et ses installations techniques qui ne répondent plus aux normes depuis fort longtemps... On espère que la population ajolote aura davantage d'ambition que nos Ministres lors du vote, qui aurait dû avoir lieu... en 2012.

L'arrivée du **Tour de France** à Cochonville restera gravée dans toutes les mémoires. Des milliers de fans de la petite reine le long de nos routes, des heures d'images retransmises en direct à la TV, des centaines de journalistes en reportage dans la région, bref que du bonheur et une publicité incroyable pour notre région. A l'exception près, et n'en déplaise à JC Salomon, ex-chef à vie des Sports jurassiens qu'on a entrevu dans la vieille en ville pendant à peu près 2 secondes et demie, que les journalistes de France 2 ont complètement zappé l'entrée en Suisse à Goumois et qu'ils n'ont pas encore tout à fait compris que Bellelay n'était pas dans le Jura (Les Genevez, si) et que Delémont n'était pas

la capitale du Canton de Berne... Mais bon, ça a fait de la pub, qu'on vous dit! Et peut-être qu'un jour on aura le privilège d'organiser le départ du Paris-Dakar. On a déjà le désert (nos finances) et les chaumeaux (Morépont). Départ serait donné à la Ballastière (à cause du sable). Avec le P'tit Kohler déguisé en Touareg et le Pedretti en Lawrence d'Arabie, nous serions sûrs qu'aucun des concurrents ne ferait demi-tour.

## DIVERS

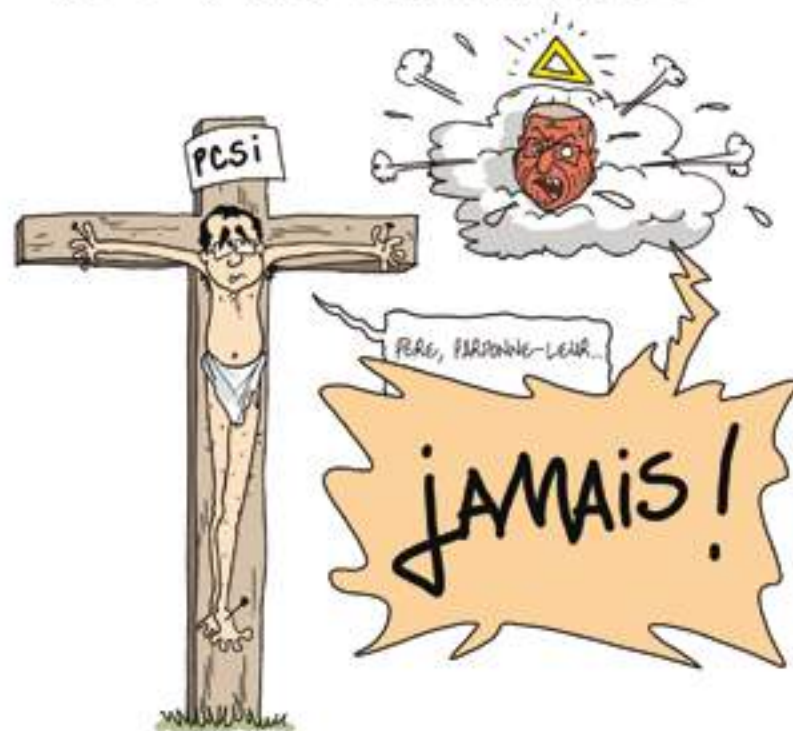
■ **Virginie Ostertag**, néo-gref-fière chez les proc's du Châteaueu, s'interroge sur le fait que son badge d'accès au bâtiment ne fonctionne pas pour appeler l'ascenseur. Marie Roy lui répond qu'elle n'a pas besoin de badge pour cela, sans trop comprendre le sens de sa question. «Ah bon?», lui répond Virginie, «et je fais comment alors pour appeler l'ascenseur?» Ben tu presses sur le bouton...

■ **Elodie**, coiffeuse chez ex-André du Pépin, profite toujours de faire ses courses au marché qui se trouve juste en bas de son boulot. Le problème, c'est qu'elle a la fâcheuse habitude d'oublier ses cabas sur le bord de la fenêtre où elle les maintient au frais. Une excuse pour ne pas cuisiner et se faire inviter au bistrot?

"UN SEUL ÊTRE VOUS MANQUE ET  
TOUT EST DÉPEUPLÉ" LAMARTINE



CHRÉTIENS DÉMOCRATES VS CHRÉTIENS SOCIAUX  
C'EST LA GUERRE CHEZ LES CHRÉTIENS



# TECHNOWARE

Informatique

Place de la Gare 5 • 2900 Porrentruy • 032 467 32 22

*Maintenant avec le sous-voies,  
c'est plus facile de venir nous voir.*

*Notre magasin est sur le quai de la gare.*

**www.technoware.ch**

**Le plein... d'économies!**



**www.jubin.ch**

Nous avons toujours du pétrole... et des idées !



Chez JF Pneus, nous ne sommes pas  
des dégonflés. Nous mettons la gomme  
pour changer vos gommages.



**UNITED COLORS  
OF BENETTON.**

PORRENTUUY 19, rue du 23 juin 032 466 30 50

Vous mé rrrrréconnassé ???



**Win&Win Assurances**  
**Agence de Porrentruy**

Rue du 23 juin 1  
CH-2900 Porrentruy

Tél: +41 (0) 32 466 11 00  
Fax: +41 (0) 32 466 70 04  
e-mail: info@winwinassurances.ch

# Win & Win

## Assurances

- Assurances Privées
- Assurances Entreprises
- Placements
- Hypothèques
- Immobilier
- Planification retraite



Olivier Neukomm  
079 415 58 59



France Gigon  
078 603 19 07



Manuel Fischer  
079 243 42 03



Aline Etique  
078 699 21 66



Maurice Bratti  
079 639 40 93



Pascal Terrier  
079 415 39 05

*Une équipe  
à votre service!*

**Votre société de courtage en assurances!**

**www.winwinassurances.ch**



Le DD Ferlin est allé l'été dernier à Morges fêter l'enterrement de vie de garçon du Frank Semelet, acteur exilé à Lausanne dont la cote ne cesse de monter, surtout depuis que notre «star locale» a interprété le rôle du Père de la Patrie Roland Béguelin dans l'émission «En direct de notre passé» de la TSR-RSR-RTS. Comme le Frank

aime bien le foot, ses potes lui ont réservé une surprise en organisant un match de foot Jura-Vaud. Equipé de ses crampons (chose qu'il n'avait plus faite depuis 25 ans au moins!), le DD est donc entré sur le terrain pour défendre fièrement les couleurs jurassiennes. Sous une pluie battante et après une heure de jeu, le DD s'est

pris un vilain coup sur le nez de la part d'un des bouffeurs de papet et a fini à l'hôpital. Diagnostic: nez cassé... Le DD a ainsi loupé l'apéro d'après-match et la 3e mi-temps, mais il a au moins pu se consoler en regardant la finale de... l'Eurofoot depuis les urgences de la Tchaux avec un type qui se vidait (aussi) de son sang à côté de

lui. Comme quoi, y a des jours où on ferait mieux de rester affalé sur son canapé avec une bière pour regarder le foot... Surtout que le même jour, le DD s'est aussi fait rentrer dedans par une bagnole en sortant d'une station d'essence et a dû refaire à neuf tout un côté de sa carrosserie...

## UN RADAR CHEZ BÉNARD



## LES PONZÉ-REBETEZ

QUITTENT PORREN ET S'INSTALLENT À DELEMONT



Notre poulet du Sud, **Mathieu Guinans**, parle de Saint-Christin au lieu du sacristain. Plus que ses croyances, c'est probablement dû à son accent... Mais quand on entend ses autres expressions, on ne sait vraiment plus à quel sein... euh saint se vouer: les empreintes génitales pour génétiques ou digitales et la race de chien whisky au lieu de husky. Et il a peut-être un copain qui a été opéré du coeur et qui a dû faire remplacer sa vulve aortique.

**Farid Remini, alias Kung-Fu Panda**, a demandé au François Laville s'il allait aux champignons vu que ce dernier se baladait avec son inséparable et élégant panier en osier. On imagine la tronche du François... Lui faire des remarques parce qu'il avait la main au panier!

CE QUI M'EST ARRIVÉ?  
C'EST MONSIEUR LAVILLE QUI M'A  
ATTAQUÉ AVEC  
SON PANIER À  
CHAMPIGNONS!

Si, si... JURÉ!



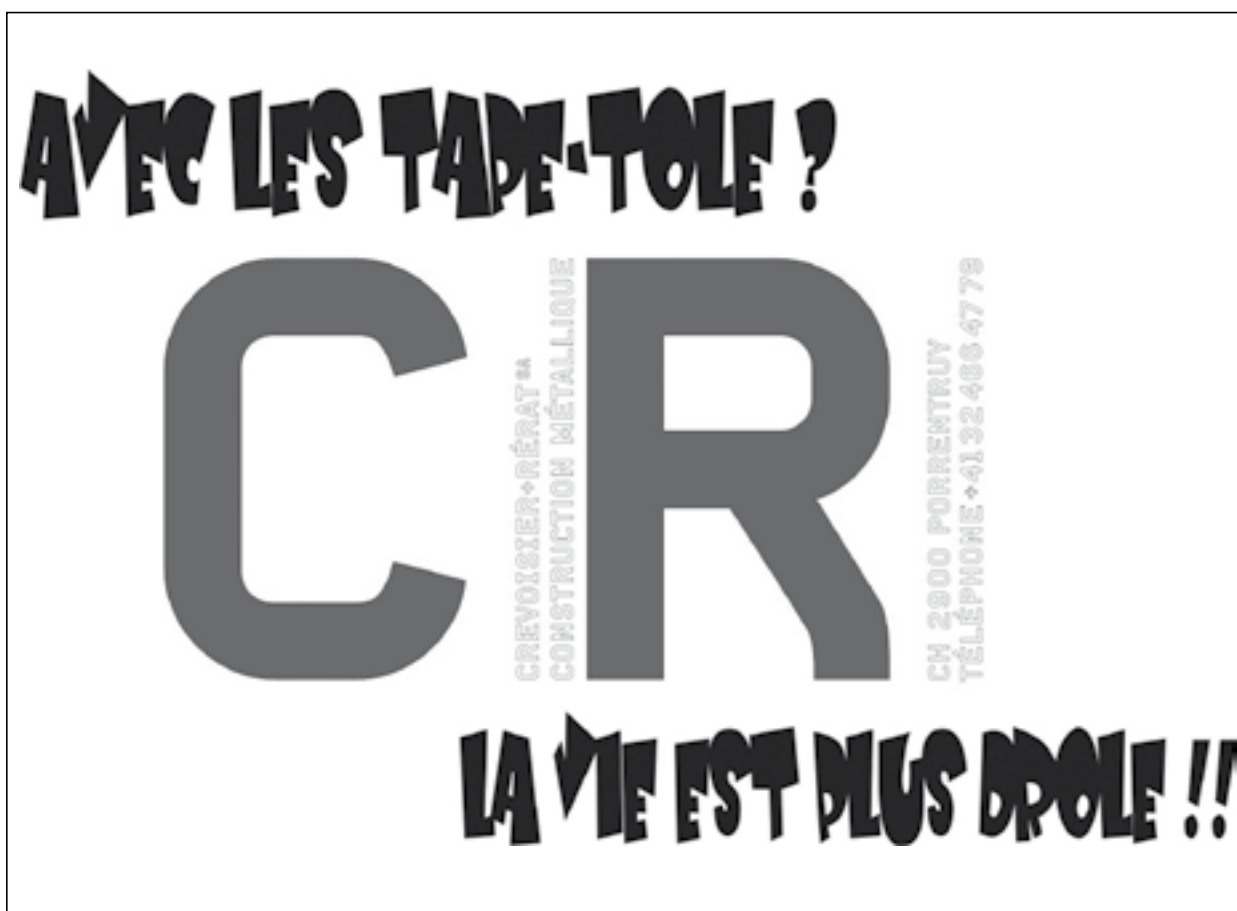
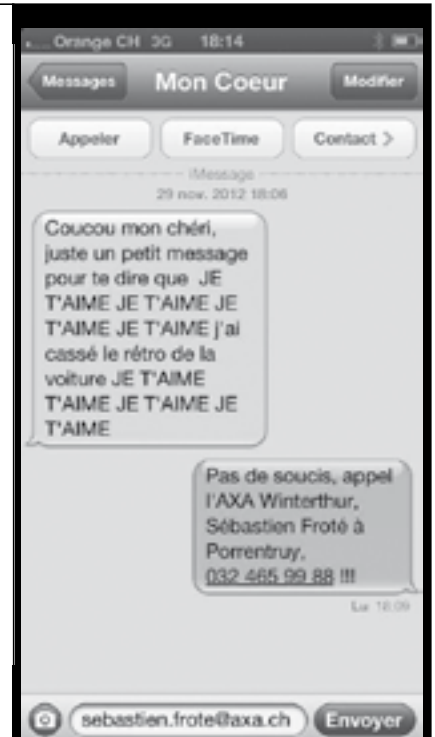
# RGemplois Sàrl

CH-2900 Porrentruy - CH-2800 Delémont  
Tél. 032 465 50 00 - Tél. 032 424 50 00

[www.rg-emplois.ch](http://www.rg-emplois.ch)



LES DUPONT-DUPOND DU TRAVAIL TEMPORAIRE



## Slogan et phrases célèbres (Phrases célèbres entendues au Suisse)

« Je peux encaisser les Biches, ma bière ? » *Pinpin*

« Pendant que tu travailles, il y en a qui bossent » *Megan Pinpin*

« Penser au sexe de la vie du personnel » *Isabelle Waldt*

« Depuis que je bosse au Suisse et que j'ai les mains dans l'eau, mes ongles poussent plus vite » *Tiffany*

« J'ai reçu ma paye demain, je vais pouvoir aller faire mes comms » *Marie Comte*

« Donne-moi des sous pour avoir de la monnaie » *Fatima*

« J'allume la lumière pour voir clair » *Tiffany*

« Je suis une tombe muette », *Benjamin Patet*

« Je me suis fait à souper et après ça a rechaudi » *Cindy Chaboudez*

Morale : Les boissons du Patrick sont-elles frelatées pour que son personnel dise autant de conneries ou c'est lui qui les saouille avec son baratin ?







**Laurent-Olivier Girard**, dit Monsieur Esplanade, conduit en France voisine une amie qui doit prendre le TGV pour Paris. Arrivé à Belfort-Méroux, en galant homme, il empoigne les valises de la dame et les transporte jusque sur le quai. Connaissant son éternel bagou, on imagine que le Log a encore discuté «quelque peu» avec elle puisque le train a pris la voie de la Ville-Lumière sans attendre la fin de son discours. Était-ce une ruse pour empêcher sa Belle de s'éloigner de lui ? TGV = Ta Gueule Voici le train.

**Pierre Broglin**, juge non pollueur dans l'âme, prend toujours le train pour ses déplacements professionnels. Et profite de ses voyages pour se documenter. Un jour, pris par la lecture captivante de son collègue Raphaël Arn, il a même oublié de descendre en gare de Porrentruy et s'est retrouvé à Courchavon. Il a alors appelé à la rescousse sa collègue Sylviane Liniger Odiet, habitante de Courtemaîche, qui devra faire demi-tour à l'entrée de Porrentruy pour s'en retourner chercher l'infortuné juge abandonné sur le quai de Courchavon. Quand tu lis en épelant chaque mot, les gares passent vite.

Une délégation de la PC projette de se rendre à Toussuire pour vivre une étape du Tour de France. La veille, les gars mangent la fondue dans l'ancre du Géraud photographe. Le départ est prévu à 5h du mat'. Tout le monde est crevé après les deux semaines intensives à préparer l'arrivée du TdF à Cochonville. Les gars se disent qu'ils pourront toujours dormir pendant le

trajet en bagnole. Mais assurément pas le Charles Bottet: «Moi, je n'arrive pas à fermer l'œil dans une bagnole. Même quand je conduis, je ne dors pas!»

Notre délégation de la PC arrive finalement le lendemain en plein sur la ligne d'arrivée du Tour à Toussuire en France. Là, le même Charly Bottet a une irrésistible envie de faire pipi et heureusement, il repère à quelques mètres de là un logo qui ressemble à s'y méprendre à celui des WC Top-Net Vico. Il y court dare-dare, fait deux fois le tour de l'installation mais revient tout dépit et toujours avec la vessie pleine. En effet, c'était un conteneur à boîtes de conserves! L'histoire ne dit pas où le Bottet s'est soulagé... C'est pas défendu de pisser en courant. Ne serait-ce que parce ça occasionne une pollution moins concentrée.

Jeudi 13 décembre 2012, donc peu avant la **Fin du Monde**, on sentait déjà les prémices de la catastrophe dévastatrice: pluie givrante et donc plein de glissades sur le Q à la sortie de l'Hôtel de Ville après la dernière séance de l'année du Con-conseil de Ville. Des cassées de gueules pour des casse-pieds, voilà finalement un juste retour des choses. C'est le Bouki de Fréquence Tilleul qui va aussi se souvenir de cette date. Dans la journée, il a couru partout pour ses reportages et tenté en vain de convaincre le comité du HCA d'engager un patineur gréviste millionnaire de la NHL pour remplacer le capitaine Stéphane Roy, blessé, un investissement qui serait bien entendu très vite amorti, selon l'Homme au micro. Mais bon, les frioleux du comité doivent avoir trop souvent la cervelle exposée au froid dans notre (très) vieille patinoire pour avoir les idées claires. Un mal qui doit être contagieux puisque le soir même, le Boukilili, après avoir encore dû se farcir toutes les ultimes parolotes et élucubrations de 2012 de nos Chers et Chères élu-e-s (quoique maintenant on aura toujours des doutes...), notre illustre commentateur sportif reprend sa bagnole en laissant nos Con-conseillères et Con-conseillers –

ÉLECTIONS À LA MAIRIE:  
LOICHAT ENVOYÉ SUR LES ROSES



le Denis Sautebin en tête – rejoindre péniblement la salle du Séminaire pour y ripailler. Et si l'aller s'est déjà fait à quatre pattes à cause du verglas, on vous laisse imaginer le retour à la maison en fin de soirée... Bref, le Bouki démarre sa bagnole mais ne fait pas dix mètres qu'il tombe en panne de jus: le réservoir à pétrole de son 4X4 est aussi vide que la caisse de notre Commune. Le Bouki avait complètement oublié de passer par les stands pour ravitailler. Après plusieurs coups de fils à ses potes (qui ne doivent plus vraiment en être désormais),

c'est finalement sa Céline de femme qui a été obligée d'affronter la glace et les frimas pour aller acheter un jerrican et dépanner notre journaliste. Le Bouki aurait quand même pu appeler son fiston Paul, le futur crack du HCA: avec ses patins, il aurait été bien plus rapide pour dépanner son papy sur les routes verglacées. C'est dommage que les micros ne fonctionnent pas à la benzine. Ce serait si agréable un vrai temps mort du journaliste dans un reportage de match du HCA.

UN PDC-ACHARNÉ

REÇOIT UNE BALLE DANS SA BOÎTE AUX LETTRES



BULLETIN LITIGIEUX DU 11 NOV. 2012





**Christine Adatte, Danièle Fleury Vermot, Fabienne Derbassi Vallat, Gaby Vallat, Sandrine Cramatte** et quelques-uns de leur gamines et gamins décident de faire une petite sortie à Europa-Park. Faut croire que les manèges leur ont bien fait tourner la tête car elles – il n'y avait pas d'hommes avec, vous comprendrez pourquoi plus loin... – se sont trompées d'emblée, lors du retour, à l'entrée de l'autoroute en prenant la direction du nord de l'Allemagne. Si Christine s'en est aperçu assez vite, cela n'a pas été le cas de Fabienne et de Sandrine. Bon, comme excuse, il faut dire que nos deux nanas avaient passé un jour de plus dans le parc d'attractions et qu'elles avaient par conséquent été un peu plus secouées que les autres. Donc, après avoir dû faire un détour par l'hôtel pour récupérer valises et bagnole, elles sont parties après leurs copines. Fabienne et Sandrine se souvenaient bien qu'il fallait prendre la direction de Karlsruhe, c'est en tout cas ce que leur avait dit Pierre Adatte de la Christine. Ni une ni deux, elles démarrent donc direction Karlsruhe et ce n'est qu'après une heure et demie de route qu'elles se sont rendu compte qu'elles s'étaient peut-être trompées. Les filles, sans carte dans la voiture, étaient complètement perdues. Sandrine, qui venait d'acheter

un iPhone, ne savait pas comment utiliser le GPS et idem pour Megan avec son Sam-Soung (ha, les blondes...). Sandrine dut donc se résoudre à appeler à l'aide son Do qui s'inquiétait quand même un peu de ne pas voir ses femme et fille de retour à la maison. Le Domissaire, qui suivait un match du HCA, a même dû rentrer à la maison à la fin du premier tiers pour trouver une carte de Germanie car son natel était en réparation. Il n'avait sur lui qu'un vieux téléphone tout pourri et sans internet. Chaud qu'il était, le Do. Finalement, la fine équipe est rentrée à la maison juste après minuit avec 200 bornes en plus et 4 heures de route en supplément. Un bel exploit car il faut encore ajouter qu'elles ont loupé la jonction de l'autoroute pour rejoindre la voie rapide Delle-Bure et qu'elles sont sorties de l'autoroute à Sochaux pour se taper toutes les petites routes. Et avant d'arriver en Suisse, elles se sont dit qu'elles allaient encore très certainement tomber sur la douane volante à Bure. Et cela n'a pas manqué: cinq gabelous et un chien les attendaient à Bure. Là, elles ont craqué. Elles n'ont pu retenir un fou-rire (nerveux sans doute) et n'ont tout juste pas pissé aux culottes. Les gardes-frontière, eux, n'avaient jamais vu de pareils phénomènes... Il ferait bon savoir ce qu'a pensé le chien.

**Nanon Henzelin** fait tout ce qu'il peut pour faire baisser la vitesse des automobilistes qui circulent sur «son» chemin de Beaufroid: pancartes plantées dans le jardin, intervention au Conseil de Ville «pour autoriser uniquement les riverains à l'emprunter». Pour finir, un radar a donc été posé, pas devant sa baraque, mais un peu plus loin, au chemin de Beaupré. Et, bingo, devinez qui s'est fait flasher? Eh oui, le Nanon, pardi. Donc il repassera pour ses limitations de vitesse. Et charité bien ordonnée commence par soi-même, n'est-ce pas Nanon? Pour jouer au con et gagner, il faut s'appeler Nanon.

**Pierre Froidevaux** imprimeur au Pays part en vacances et met sa voiture sur le train pour traverser le Lötschberg. Une fois sa voiture montée sur le train, le Pierre décide de se tirer une petite clope avant le départ. Il baisse la vitre de son véhicule et se goudronne les poumons. «Tut tut, Achtung», départ du train. Notre Pierre veut fermer sa vitre et, à sa grande surprise, impossible de la remonter: panne électrique. Il a du coup traversé tout le tunnel la fenêtre ouverte et ce sont ses poumons qui ont bien profité de l'air pur!

**Danièle Chariatte** est appelée d'urgence à son boulot, un jour de congé. Elle se prépare en deux temps trois mouvements et se rend compte avec horreur qu'elle n'a pas sa mini: c'est son fils Marc qui lui a piqué son petit bolide pour aller à l'école. Comme elle n'a pas le temps d'appeler un taxi, notre Première Citoyenne attrape donc le casque de son fiston Gil et enfourche son vélomoteur. Elle roule à fond la caisse, fait des bonds sur les gendarmes couchés, descend la route de Bure en pédalant pour aller plus vite mais «pouf pouf pouf», le teuf s'arrête en bas de la route de Bure. Verdict: panne d'essence. Danièle n'a pas d'autre choix que de pousser l'engin jusqu'à la rue Auguste-Cuenin pour récupérer sa mini et enfin rejoindre la pharmacie. Et tout au long de ce dur périple, elle a bien pris garde à garder son casque sur la tête pour qu'on ne la reconnaisse pas. Raté, Danièle, on t'a reconnue!

**Cécilia Zurbach** nous parlait il y a peu du triste anniversaire du crash (!) du Costa Concordia...

FEU LE GROUPE PASSAGE  
DEVANT LE TROU-PAS-FINI DU SOUS-VOIES



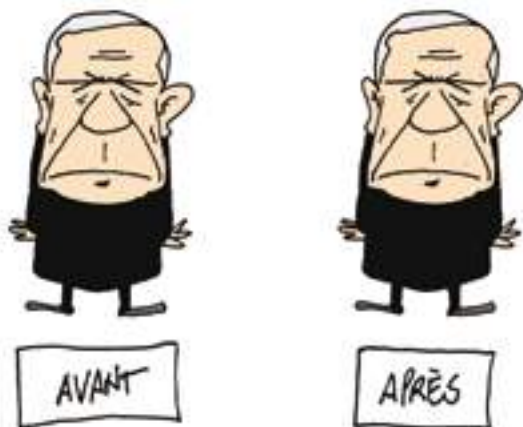




**Céline Maillard**, l'une des innombrables p'tites bonnes femmes à travailler chez Soreco, cause beaucoup et elle est aussi (un peu) tête-en-l'air. Ce jour-là, elle avait en effet sans doute un peu trop fêté la réélection du Michel Choffat à la mairie de Basse-Aillaine car elle devait être très fatiguée. En effet, après s'être pouponnée, elle a sauté dans sa bagnole et roulé direction Cochonville avant de se rendre compte en arrivant en ville qu'elle avait oublié de mettre une jupe. Bon, son honneur est plus ou moins sauf car elle n'avait heureusement pas oublié d'enfiler une culotte et des bas. Elle a vite passé un coup de fil à sa Lydia de patronne pour lui annoncer son petit oubli et qu'elle arriverait un peu en retard, le temps de faire l'aller-retour vers Courtemaiche pour se gaulper correctement. Déjà, une culotte en bas, ça fait bonne soeur. Pourquoi encore une jupe ?

Comment voyager aux frais du contribuable et sans bourse délier, c'est la spécialité du P'tit Probst. On ne compte plus en effet les voyages d'«affaires» que notre Mini-Ministre a effectué en Europe et aux quatre coins du monde grâce à nos impôts. En mars, dans le cadre de la Conférence des gouvernements de Suisse occidentale, notre Mimi a emmené dans ses valises ses collègues Philippe Receveur et Michel Thentz à Bruxelles pour, officiellement, «se tenir informé des affaires européennes et tisser des liens». Ben voyons. A notre avis, c'était

## DÉFAITE ÉLECTORALE : FRANÇOIS LAVILLE A PERDU SON SOURIRE



plutôt pour boire des gueuzes et se baffrer de gaufres et de moules-frites à l'œil. Ou bien pour avoir sous peu des passeports russes.

Quand il ne travaille pas ici pour la souriante Tita Brutus, restauratrice d'art et experte en mojitos, **le Serge Brachetto** donne aussi des coups de mains au musée de Carouge quand il (sur)vit du côté de G'nève avec sa Lisou-Raitet. Alors que la charmante banlieue du bout du lac venait de terminer la réfection du revêtement de sa rue passante, le Sergio en a profité pour l'inaugurer à sa manière en renversant un gros pot de peinture fraîche sur le bitume tout neuf. On ne sait pas qui a payé la facture ni frotté la grosse tache qui est restée visible plusieurs mois, mais les gens qui buvaient l'apéro sur les terrasses des bistrots alentours se marrent encore. Espérons qu'il sera plus souvent à Ge-

nève qu'à Porren quand le chantier-apocalypse de la gare sera terminé.

A l'instar de la Braderie bruntrutaine, qui lui a heureusement survécu, où **Vincent Challet** passe, tout trépassé. Le maire de Courgenay a en effet voulu créer un jardin du souvenir au cimetière où seraient déposées les cendres de ses défunts administrés. Mais comme le projet voté par l'assemblée communale a semble-t-il été modifié entre-temps (sans doute unilatéralement) par notre beau Challet, la quasi-totalité de la commission de l'environnement a présenté sa démission suite à cette «humiliation». Alors, si vous voulez reposer en paix, choisissez plutôt une autre commune. Et comme il n'y a pas 20 % de Challet à Courgenay, l'initiative de Franz Weber est inapplicable.



■ **Le Géraud Photo** reçoit un coup de téléphone d'une dame de Alle qui le prie de bien vouloir venir rechercher ses habits qu'il a laissés en dépôt-vente et qui sont invendus depuis très longtemps. La dame s'était en réalité trompée et cherchait à joindre son Tonton. Sacré Roby, plutôt que de donner ses Versace et autres Dior en peau de lévrier aux pauvres petits Africains, il préfère essayer de les refourguer pour gratter cent sous pour pouvoir mettre un peu de fuel dans sa Grosse Américaine.

Notre ex-élu fédéral **Dominik Baetig** n'aime pas l'Europe, les étrangers, les jeunes qui font du bruit le soir à Trissville et beaucoup d'autres choses (presque tout en fait). Par contre, notre as de la gâchette UDC est toujours prêt à renier les Diktats inculqués par ses maîtres à penser Blocher, Brunner et Mörgeli quand il s'agit de dézinguer quelques animaux innocents lors de parties de chasse. C'est pourquoi notre Doktor a proposé que les chasseurs français puissent impunément traverser notre frontière pour zigouiller les sangliers qui prolifèrent dans la région. C'est vrai que ces cochons-là étaient bien présents en Ajoie dans les années 1960-70, mais aujourd'hui, le Bête-Tig ferait bien mieux de demander à ses amis frouzes de pointer leur fusil du côté du Jura bernois où ils sont encore bien (trop) nombreux.

## LE LOG RATE SON ENTRÉE EN POLITIQUE



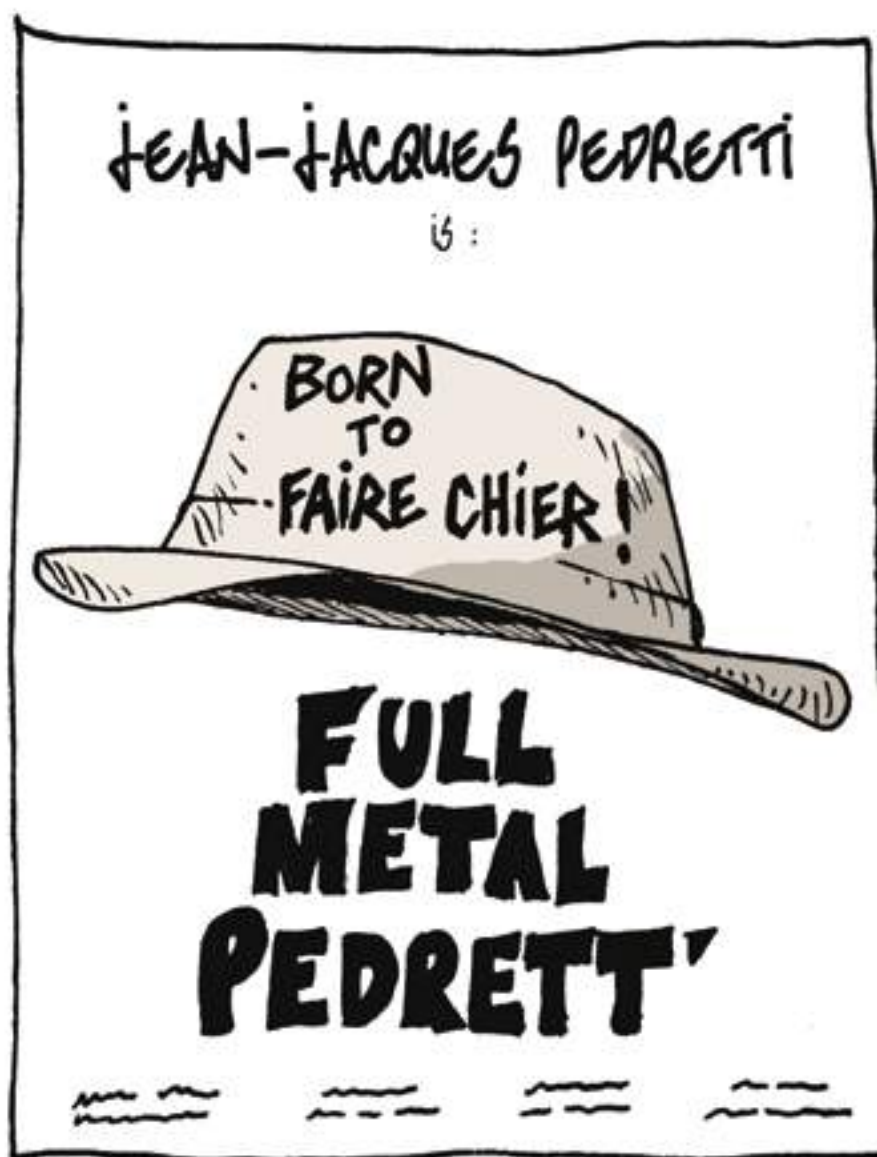
## RELATIONS SÉRÉINES ET STUDIOUSES AU CONSEIL MUNICIPAL ...





Au mois d'avril, **Philippe Receveur** est venu fièrement exhiber un rapport montrant que le Gouvernement n'avait absolument rien à se reprocher dans l'affaire du Pornogate qui a secoué toute la République et plus d'un fonctionnaire. La Commission cantonale de la protection des données a en effet constaté « le caractère illicite de la surveillance informatique des membres de la fonction publique jurassienne », qui a été effectuée par le Service de l'informatique de fin 2008 à début 2009. Si les fonctionnaires n'ont maintenant plus accès aux sites pornos, on ne saura en revanche jamais qui a donné l'ordre au Service de l'informatique... Rien à signaler, passez votre chemin... Et comme le rendement des fonctionnaires n'est pas meilleur depuis, les mordus du petit écran doivent regarder KTO.

**Michel Saner**, éminent et souriant ex-chef de la police judiciaire jurassienne (pas son homonyme recourant contre les élections à la Mairie de Cochonville donc), s'est reconverti dans le renseignement. Il a en effet ouvert une agence de détectives privés et utilisera désormais tout son savoir-faire pour débusquer les maris infidèles et autres fraudeurs aux assurances. A l'instar du P.-A. Fugé qui se lance dans le conseil fiscal pour payer moins d'impôts après en avoir été le chef au Cantonnet, nos hauts fonctionnaires savent fichtrement bien se retourner. Si même le Rovelli y arrive... Et celui qui sait assurément le mieux le faire, c'est l'Henri-Jo Theubet puisqu'après avoir postulé partout pour retrouver du job, notre ex-Flic en Chef va désormais pouvoir travailler avec le Pierre-Arnauld. Entre Noirs, on sait s'entraider qu'on vous dit!



## Slogan et phrases célèbres

la Pinpin :

« On se casse la porte sur la gueule ».

Son patron Patrick :

« Quand on vient vieux, on prend de l'âge ».

LOCHAT GARDE ESBIER



SOUTIEN DU PLR  
AU CANDIDAT PDC  
LE P'TIT K INTERVIEW



DÉFORMATION PROFESSIONNELLE  
CHEZ MARCEL MEYER:  
Eau et gaz à tous les étages





# Les joies de la baignade municipale

Entrée ouest de Porrentruy, visite de l'Espace Loisirs «Le OUAÏLE-BŒUF»: sa patipathétinoire, son rutilant skate-park et, par-dessus tout, cougnée entre la route et le rail avec vue sur la zone industrielle, sa splendide piscine. Enfin, attendant à ces thermes (si ternes), son époustouflant camping, digne des plus courus de Bucarest. A la piscine, vous serez charmés par l'accueil de Mario et de l'odeur franchement «musquée» des bords du moyenâgeux bassin. Son unique douche chaude, ses cabines qui ont vu les derches cul-nus de générations d'Ajoulots, son rince-pieds «Jean-Crevoisier»... Mais là où on nous gâte vraiment, c'est à la «Buvette». Pour illustrer notre propos, prenons un jour au hasard... Tiens, par exemple, ce lundi de canicule! Il est 11h45, l'oreille (plus les yeux et le nez) du To'Porren a la dalle: «Un panini s'il vous plaît». «Ah ben non y en a pas. La mozza n'est pas décongelée». No comment...

Après avoir énuméré à peu près toute la carte, la patronne dit enfin qu'il «n'y a que des sandwiches, car hier nous avons été dévalisés». Hier, mais hier on s'en fout! Il est 11h45... Les magasins sont ouverts depuis 3 bonnes heures au moins, il y a trois pépettes désœuvrées derrière le comptoir et ça fait une semaine que la canicule est annoncée.... Bon, il faut dire que si les commis se

passent de l'autre côté de la frontière, sûr que ça prend un peu plus de temps... Un comble pour une gérance sous-traitée par la Commune. Allons-y pour le sandwich donc: difficile de décrire «la chose»: deux

espèces de bouts de pain rabougris, avec une tranche de jambon Tricatel dedans (soit cette espèce de truc infâme et reconstitué qui doit être nommé clairement «cotto» et non jambon), le tout accompagné

de quelques artifices gluants verts et rouges. Pas possible de l'avoir sans moutarde, elle est mélangée au beurre. Du coup, plus faim... 18h00 le lendemain (toujours période estivale, vacances, et tout le toutim): et toujours re-rien à becqueter... A deux reprises: commande d'une portion de frites: 20 min. d'attente en moyenne, d'huile ayant stagné tout l'été et se trouvant fort dégoûtue quand la cuisson fut venue. Beurk! Les enfants se rabattent par dépit sur les pêches et les «Dar-vida»... Sans vouloir insinuer le moins du monde que la tenancière est cupide, nous le disons quand même (et pis c'est tout). Et comme le café est vendu au même prix en francs suisses et en euros, c'est vraiment une affaire qui marche!

Ajoutons à cela toutes les familles frouzes mal élevées et le résultat de tout ça est que la plupart des Cochonvillains migrent désormais vers la piscine de Trissville! Ce qui est tout même un comble! Bon, faut dire que les Vadais savent aussi attirer le baigneur qui peut infuser dans des eaux beaucoup moins troubles que celles de Porren avec, en prime, des bouquins prêtés gracieusement par la biblio et des chaises longues à dispo... La nouvelle équipe (presque) au pouvoir ferait bien de s'en inspirer. A bon entendeur...

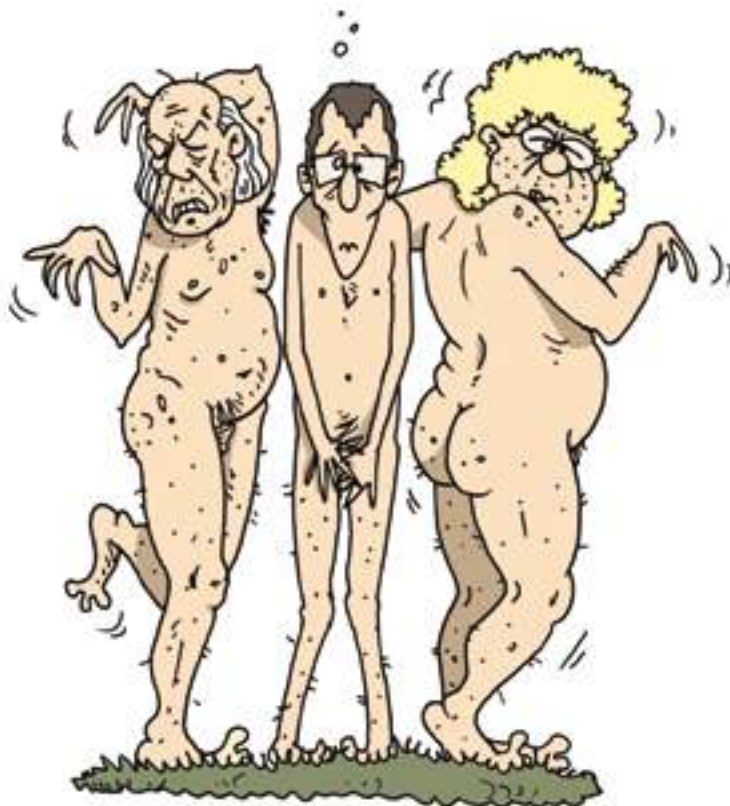


## SUPER-PEDRETT'

À CONFIANCE EN L'AVENIR



## LES 3 GARCES





HAHAHA !!!  
VOUS NE TROUVerez  
JAMAIS SUFFISAMMENT  
DE PAPIER POUR  
M'ESSUYER DU CUL DE  
CETTE VILLE!

